

ANNEXES

- **ANNEX A: SAMPLING PLAN and MAPs**
- **ANNEX B: SOLID WASTE SYSTEM – WTP Econometric Models**
- **ANNEX C: FOCUS-GROUPS: Guide & Main Results**
- **ANNEX D: QUESTIONNAIRES (English; Frnacais; Créole Haitien)**

ANNEX A

SAMPLING PLAN & MAPs

ANNEX A

SURVEY WILLING-TO-PAY for SOLID WASTE SYSTEM

MAPS and SAMPLING PLAN

SAMPLING PLAN

SURVEY TOTAL SIZE : n= 600 Households

- Cap Haitien n = 300
- Quartier Morin n = 100
- Limonade n = 100

PRICES RANGE : [HTG 75 ; HTG 350]

GHT\$/month	CAP HAITIEN		LIMONADE	QUARTIER MORIN
	ZONE 1	ZONE 2		
	Total OBS			
HTG 75			9	
HTG 100	32	25	20	19
HTG 125		24	20	25
HTG 150	25	30	25	19
HTG 200	31	27	19	20
HTG 250	30	28	7	17
HTG 300		16		
HTG 350	32			
TOTAL	150	150	100	100
WTP - SWS	\$245	\$201	\$253	\$172
INCOME (Average)	\$15,598	\$11,927	\$11,511	\$12,648
%WTP/Income	1.6%	1.7%	2.2%	1.4%

A.1 LIMONADE

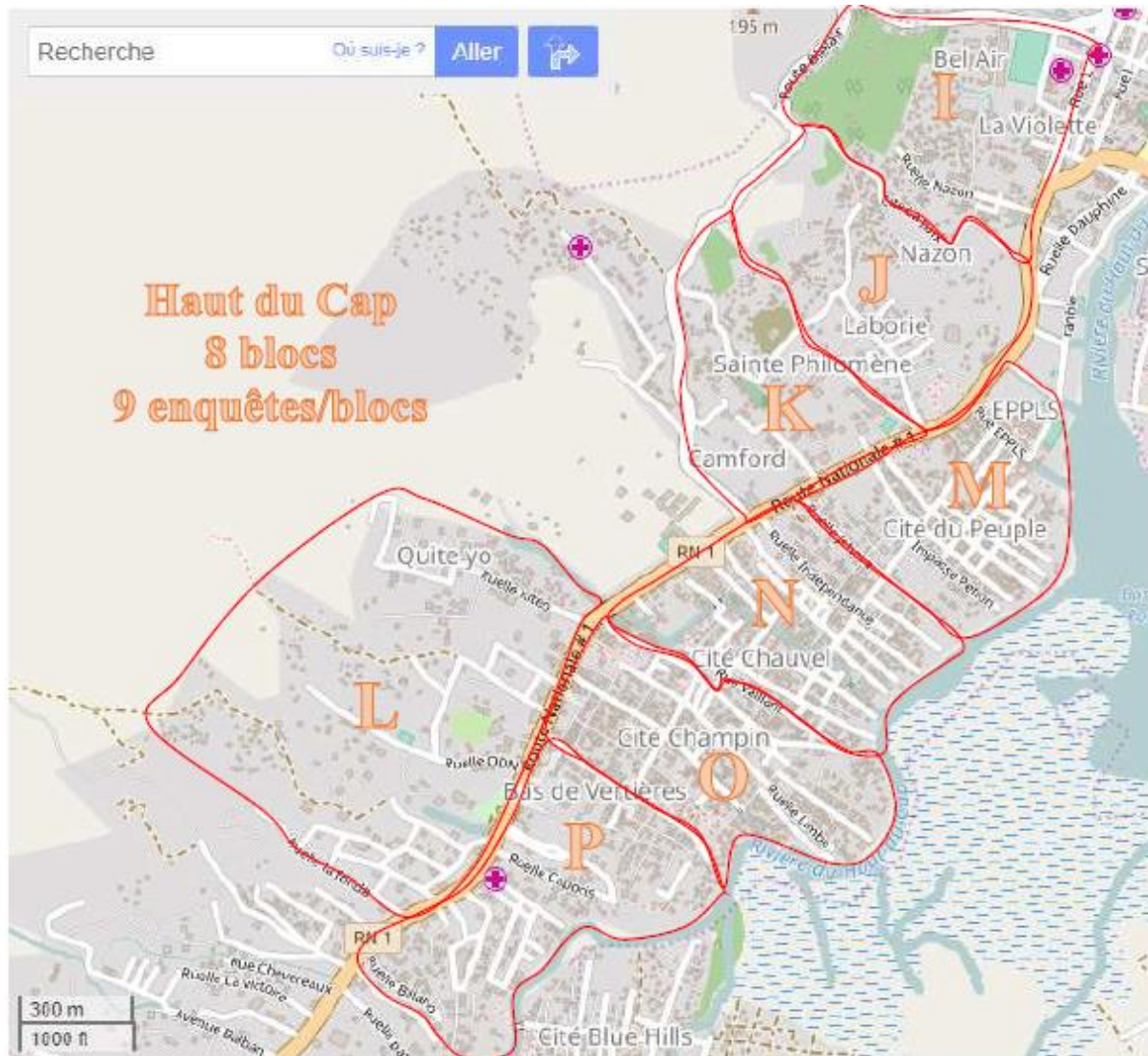




A.3 CAP HAITIEN (ZONE 1)



A.4 CAP HAITIEN (ZONE 2)



ANNEX B

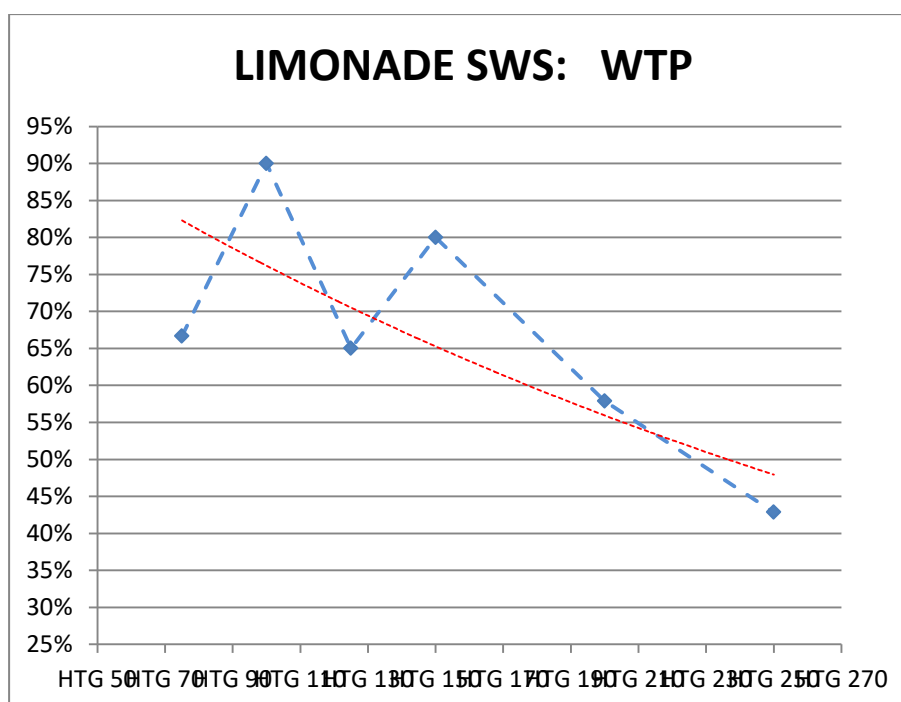
SOLID WASTE SYSTEM WILLING – TO – PAY

ANNEX B

SWS - WTP ESTIMATION

RESULTS OF ECONOMETRIC MODELS

B.1 LIMONADE : WTP



	Non	Yes	Total
HTG 75	3	6	9
HTG 100	2	18	20
HTG 125	7	13	20
HTG 150	5	20	25
HTG 200	8	11	19
HTG 250	4	3	7
Total	29	71	100

\$/month	ACCEPT	Total OBS
HTG 75	67%	9
HTG 100	90%	20
HTG 125	65%	20
HTG 150	80%	25
HTG 200	58%	19
HTG 250	43%	7

TOTAL Observations	100
---------------------------	------------

LIMONADE: Econometric Model 1

```
. logit ACCEPT PRICE Income
```

```
Iteration 0:   log likelihood = -60.215168
Iteration 1:   log likelihood = -57.828192
Iteration 2:   log likelihood = -57.801584
Iteration 3:   log likelihood = -57.801572
Iteration 4:   log likelihood = -57.801572
```

Logistic regression	Number of obs	=	100
	LR chi2(2)	=	4.83
	Prob > chi2	=	0.0895
Log likelihood = -57.801572	Pseudo R2	=	0.0401

ACCEPT	Coef.	Std. Err.	z	P> z	[95% Conf. Interval]	
PRICE	-.0096362	.0046715	-2.06	0.039	-.0187923	-.0004802
Income	.0000208	.0000293	0.71	0.478	-.0000367	.0000783
_cons	2.098415	.7978689	2.63	0.009	.5346208	3.662209

```
. summarize ACCEPT PRICE Income
```

Variable	Obs	Mean	Std. Dev.	Min	Max
ACCEPT	100	.71	.456048	0	1
PRICE	100	144.75	47.97608	75	250
Income	100	11510.5	8539.446	2000	50000

ACCEPT	Coef.	Std. Err.	z	P>z	[95% Conf.	Interval]
PRICE	-0.0096362	0.0046715	-2.06	0.039	-0.0187923	-0.0004802
Income	0.0000208	0.0000293	0.71	0.478	-0.0000367	0.0000783
_cons	2.098415	0.7978689	2.63	0.009	0.5346208	3.662209
Variable	Obs	Mean	Std. Dev.	Min	Max	
ACCEPT	100	0.712871	0.456048	0	1	
PRICE	100	144.75	47.976	75	250	
Income	100	11510.5	8539.446	2000	50000	
DaP	\$243					
Income	\$11,511					
DaP/Income	2.1%					

LIMONADE: Econometric Model 2

```
. logit ACCEPT PRICE Income_h15 Nuisance bicycle
```

```
Iteration 0:    log likelihood = -60.215168
Iteration 1:    log likelihood = -53.443225
Iteration 2:    log likelihood = -53.202766
Iteration 3:    log likelihood = -53.202361
Iteration 4:    log likelihood = -53.202361
```

```
Logistic regression                                Number of obs   =           100
                                                    LR chi2(4)      =           14.03
                                                    Prob > chi2     =           0.0072
Log likelihood = -53.202361                        Pseudo R2      =           0.1165
```

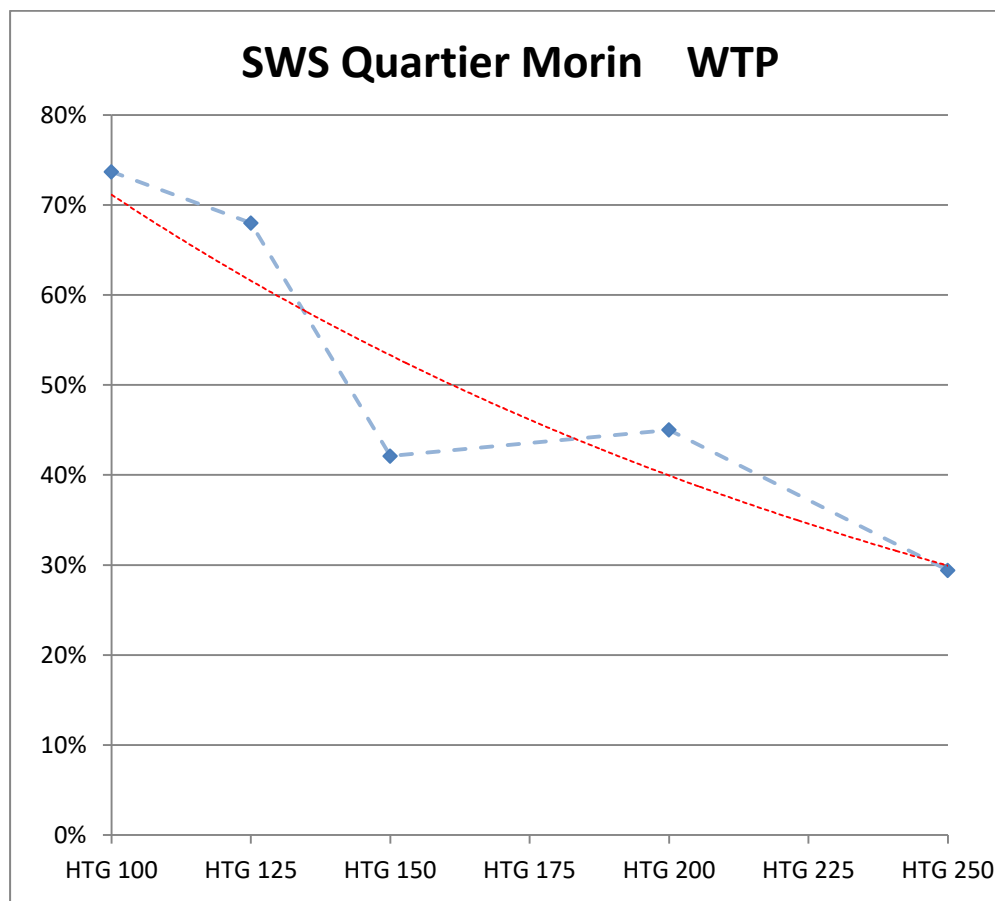
ACCEPT	Coef.	Std. Err.	z	P> z	[95% Conf. Interval]	
PRICE	-.0098018	.0050826	-1.93	0.054	-.0197636	.0001599
Income_h15	.8601633	.5623473	1.53	0.126	-.2420172	1.962344
Nuisance	1.116827	.4891583	2.28	0.022	.1580947	2.07556
bicycle	-.8251105	.4702655	-1.75	0.079	-1.746814	.0965929
_cons	1.718883	.8658619	1.99	0.047	.0218244	3.415941

ACCEPT	Coef.	Std. Err.	z	P>z	[95% Conf.	Interval]
PRICE	-0.0098018	0.0050826	-1.93	0.054	-0.0197636	0.0001599
Income_h15	0.8601633	0.5623473	1.53	0.126	-0.2420172	1.962344
Nuisance	1.116827	0.4891583	2.28	0.022	0.1580947	2.07556
bicycle	-0.8251105	0.4702655	-1.75	0.079	-1.746814	0.0965929
_cons	1.718883	0.8658619	1.99	0.047	0.0218244	3.415941

Variable	Obs	Mean	Std. Dev.	Min	Max
ACCEPT	100	0.71	0.456048	0	1
PRICE	100	144.75	47.976	75	250
Income_h15	100	0.34	0.4760952	0	1
Nuisance	100	0.55	0.5	0	1
bicycle	100	0.18	0.500101	0	3

	Total
DaP	\$253
Income	\$11,511
DaP/Income	2.2%

B.2 QUARTIER MORIN: WTP



	ACCEPT		Total	\$ /month	ACCEPT	Total OBS
	Non	Yes				
HTG 100	5	14	19	HTG 100	74%	19
HTG 125	8	17	25	HTG 125	68%	25
HTG 150	11	8	19	HTG 150	42%	19
HTG 200	11	9	20	HTG 200	45%	20
HTG 250	12	5	17	HTG 250	29%	17
Total	47	53	100	TOTAL Observations		100

QUARTIER MORIN : ECONOMETRIC MODEL 1

```
. logit Accept Price INCOME
```

```
Iteration 0:  log likelihood = -69.13461
Iteration 1:  log likelihood = -64.626981
Iteration 2:  log likelihood = -64.616905
Iteration 3:  log likelihood = -64.616904
```

```
Logistic regression               Number of obs   =          100
                                LR chi2(2)         =           9.04
                                Prob > chi2         =          0.0109
Log likelihood = -64.616904       Pseudo R2        =          0.0653
```

Accept	Coef.	Std. Err.	z	P> z	[95% Conf. Interval]	
Price	-.0120406	.0041821	-2.88	0.004	-.0202374	-.0038438
INCOME	1.96e-07	.0000148	0.01	0.989	-.0000289	.0000293
_cons	2.060471	.7188756	2.87	0.004	.6515007	3.469441

```
. summarize Accept Price INCOME
```

Variable	Obs	Mean	Std. Dev.	Min	Max
Accept	100	.53	.5016136	0	1
Price	100	161.25	52.26861	100	250
INCOME	100	12647.5	14466.75	3000	95000

Accept	Coef.	Std. Err.	z	P>z	[95% Conf.	Interval]
Price	-0.0120406	0.0041821	-2.88	0.004	-0.0202374	-0.0038438
INCOME	1.96E-07	0.0000148	0.01	0.989	-0.0000289	0.0000293
_cons	2.060471	0.7188756	2.87	0.004	0.6515007	3.469441

Variable	Obs	Mean	Std. Dev.	Min	Max
Accept	100	0.53	0.501614	0	1
Price	100	\$161	52.269	100	250
INCOME	100	\$12,648	14466.75	3000	95000

DaP	\$171
INCOME	\$12,648
Dap/Income	1.4%

QUARTIER MORIN : ECONOMETRIC MODEL 2

```
. logit Accept Price nuisance income_h locataire
```

```
Iteration 0: log likelihood = -69.13461
Iteration 1: log likelihood = -57.370179
Iteration 2: log likelihood = -57.285261
Iteration 3: log likelihood = -57.285065
Iteration 4: log likelihood = -57.285065
```

```
Logistic regression                                Number of obs   =          100
                                                    LR chi2(4)      =          23.70
                                                    Prob > chi2     =          0.0001
Log likelihood = -57.285065                        Pseudo R2       =          0.1714
```

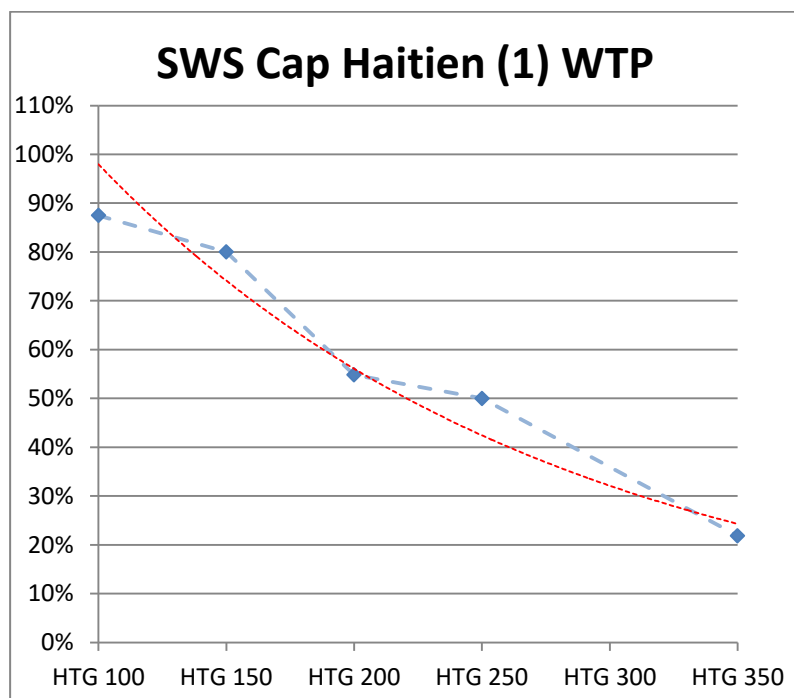
Accept	Coef.	Std. Err.	z	P> z	[95% Conf. Interval]	
Price	-.0137746	.0047425	-2.90	0.004	-.0230697	-.0044795
nuisance	-.974065	.466814	-2.09	0.037	-1.889004	-.0591264
income_h	1.621125	.5646649	2.87	0.004	.5144023	2.727848
locataire	.8380297	.5395981	1.55	0.120	-.2195631	1.895623
_cons	2.240652	.8678651	2.58	0.010	.5396675	3.941636

```
. summarize Accept Price nuisance income_h locataire
```

Variable	Obs	Mean	Std. Dev.	Min	Max
Accept	100	.53	.5016136	0	1
Price	100	161.25	52.26861	100	250
nuisance	100	.53	.5016136	0	1
income_h	100	.27	.446196	0	1
locataire	100	.24	.4292347	0	1

Accept	Coef.	Std. Err.	z	P>z	[95% Conf.	Interval]
Price	-0.0137746	0.0047425	-2.9	0.004	-0.0230697	-0.0044795
nuisance	-0.974065	0.466814	-2.09	0.037	-1.889004	-0.0591264
income_h	1.621125	0.5646649	2.87	0.004	0.5144023	2.727848
locataire	0.8380297	0.5395981	1.55	0.12	-0.2195631	1.895623
_cons	2.240652	0.8678651	2.58	0.01	0.5396675	3.941636
Variable	Obs	Mean	Std. Dev.	Min	Max	
Accept	100	53%	0.501614	0	1	
Price	100	\$161	52.269	100	250	
nuisance	100	53%	0.5016136	0	1	
income_h	100	27%	0.446196	0	1	
locataire	100	24%	0.4292347	0	1	
DaP	\$172					
INCOME	\$12,648					
Dap/Income	1.4%					

B.2 CAP HAITIEN ZONE 1 : WTP



	ACCEPT		
	Non	Yes	Total
HTG 100	4	28	32
HTG 150	5	20	25
HTG 200	14	17	31
HTG 250	15	15	30
HTG 350	25	7	32
Total	63	87	150

\$/month	ACCEPT	Total OBS
HTG 100	88%	32
HTG 150	80%	25
HTG 200	55%	31
HTG 250	50%	30
HTG 350	22%	32
TOTAL Observations		150

SOLID WASTE SERVICE			
	Non	Oui	Total general
La Mairie		56	56
Secteur informel		60	60
(en blanco)	34		34
Total general	34	116	150

CAP HAITIEN - Zone 1 : ECONOMETRIC MODEL

```
. logit Accept Price INCOME
```

```
Iteration 0:   log likelihood =  -102.0438
Iteration 1:   log likelihood =  -81.897459
Iteration 2:   log likelihood =  -81.460603
Iteration 3:   log likelihood =  -81.459246
Iteration 4:   log likelihood =  -81.459246
```

```
Logistic regression                                Number of obs   =           150
                                                    LR chi2(2)      =           41.17
                                                    Prob > chi2     =           0.0000
Log likelihood = -81.459246                      Pseudo R2      =           0.2017
```

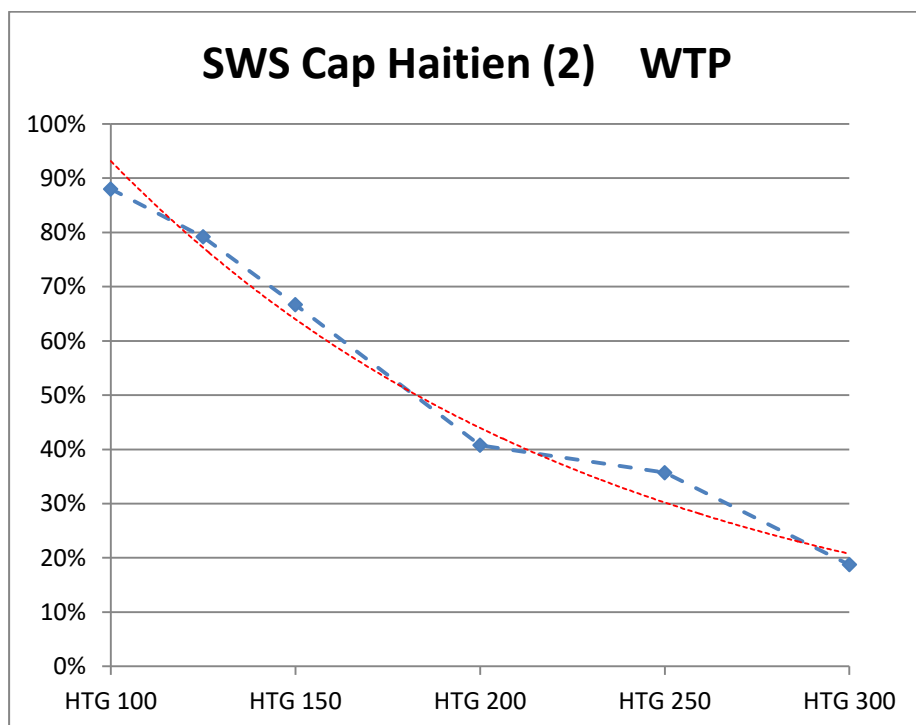
Accept	Coef.	Std. Err.	z	P> z	[95% Conf. Interval]	
Price	-.0128262	.002432	-5.27	0.000	-.0175928	-.0080597
INCOME	.0000392	.0000192	2.04	0.042	1.50e-06	.0000768
_cons	2.536497	.5912194	4.29	0.000	1.377728	3.695265

```
. summarize Accept Price INCOME
```

Variable	Obs	Mean	Std. Dev.	Min	Max
Accept	150	.58	.495212	0	1
Price	150	212.3333	88.03154	100	350
INCOME	150	15598.33	14416.06	2000	110000

Accept	Coef.	Std. Err.	z	P>z	[95% Conf.	Interval]
Price	-0.0128262	0.002432	-5.27	0	-0.0175928	-0.0080597
INCOME	0.0000392	0.0000192	2.04	0.042	0.0000015	0.0000768
_cons	2.536497	0.5912194	4.29	0	1.377728	3.695265
Variable	Obs	Mean	Std. Dev.	Min	Max	
Accept	150	0.58	0.495212	0	1	
Price	150	\$212	88.032	100	350	
INCOME	150	\$15,598	14416.06	2000	110000	
DaP	\$245					
INCOME	\$15,598					
DaP/Income	1.6%					

B.4 CAP HAITIEN ZONE 2 : WTP



	ACCEPT		Total
	Non	Yes	
100	3	22	25
125	5	19	24
150	10	20	30
200	16	11	27
250	18	10	28
300	13	3	16
Total	65	85	150

\$/month	ACCEPT	Total OBS
HTG 100	88%	25
HTG 125	79%	24
HTG 150	67%	30
HTG 200	41%	27
HTG 250	36%	28
HTG 300	19%	16
TOTAL Observations		150

SOLID WASTE SERVICE			
	Non	Oui	Total
Entreprise privée		7	7
Secteur informel		54	54
(en blanco)	89		89
Total	89	61	150

CAP HAITIEN - Zone 2 : ECONOMETRIC MODEL

```
. logit Accept Price INCOME
```

```
Iteration 0:   log likelihood = -102.63476
Iteration 1:   log likelihood = -84.684085
Iteration 2:   log likelihood = -84.629247
Iteration 3:   log likelihood = -84.629184
Iteration 4:   log likelihood = -84.629184
```

```
Logistic regression               Number of obs   =          150
                                LR chi2(2)         =          36.01
                                Prob > chi2         =          0.0000
Log likelihood = -84.629184       Pseudo R2        =          0.1754
```

Accept	Coef.	Std. Err.	z	P> z	[95% Conf. Interval]	
Price	-.0161389	.0031198	-5.17	0.000	-.0222535	-.0100242
INCOME	.0000303	.0000217	1.39	0.164	-.0000123	.0000729
_cons	2.877721	.6463275	4.45	0.000	1.610942	4.144499

```
. summarize Accept Price INCOME
```

Variable	Obs	Mean	Std. Dev.	Min	Max
Accept	150	.5666667	.4971957	0	1
Price	150	181.3333	65.42239	100	300
INCOME	150	11927.39	9556.192	1000	60000

Accept	Coef.	Std. Err.	z	P>z	[95% Conf.	Interval]
Price	-0.0161389	0.0031198	-5.17	0	-0.0222535	-0.0100242
INCOME	0.0000303	0.0000217	1.39	0.164	-0.0000123	0.0000729
_cons	2.877721	0.6463275	4.45	0	1.610942	4.144499
Variable	Obs	Mean	Std. Dev.	Min	Max	
Accept	150	0.57	0.497196	0	1	
Price	150	\$181	65.422	100	300	
INCOME	150	\$11,927	9556.192	1000	60000	
Dap	\$201					
INCOME	\$11,927					
DaP/Income	1.7%					

ANNEX C

FOCUS GROUPS

C.1 MAIN CONCERNS TO GUIDE THE FOCUS GROUPs

1. What about the **Solid Waste collecting** in your neighborhood?
2. What about **littering and illegal dumping of garbage**.

SOLID WASTE MANAGEMENT WITHIN THE HOUSEHOLD

3. How do you store the waste/garbage generated?
4. What do you do with 'your waste/garbage'?
5. What do you do with organic material? with recyclable materials?

SOLID WASTE MANAGEMENT IN THE TOWN/VILLAGE

6. Is there a Solid Waste collecting service in your neighborhood? Are you satisfied?
7. Do you know what happens to the solid waste once it is collected?
8. **Are there open garbage dumps in your city/town?**
9. **Do you think waste affects your health/the environment?**
10. **What are your priorities related to the improvement of the :**
 - a. **Collecting service**
 - b. **Transport and Final Disposal of solid waste**

WILLING TO PAY (wtp)

1. Who should pay for the management of the solid waste your household generates?
2. Is a propriety tax charged in your city/town?
3. **Do you pay at present the costs of which phases of the Solid Waste Management system:**
 - a. **Collecting**
 - b. **Transport to a final disposal**

There is a project to improve the Transport and Final Disposal solid waste management in your area. This project would improve the transport and its final disposal

4. **In which component are you more interested?**
 - **Better Collecting service the garbage**
 - **Cleaning of the streets**
 - **Transport and sustainable final disposal of the garbage in the neighborhood / Village**
5. However, the realization of this project would require that the municipality/Government buy additional trucks, equipment and the construction of some Transfer Stations and a specific Landfill. In this case the municipality/Government would have to charge your household with a SW service fee
 - a. Are you in accordance with this payment and to contribute in part of the additional costs of the new service of the solid waste management in your neighborhood?
 - b. **check for the Maximum Willing to Pay.**
6. **Concerning the payment of this service**
 - **Where and How would you prefer to pay the Solid Waste management services?**
 - **With what frequency?**

C.2 GUIDE pour l'ORGANIZATION DES FOCUS-GROUPS

La technique du *Focus Group* est une méthode qualitative de recherche permet le recueil des perceptions, des attitudes, des résistances concernant un sujet spécifique des groupes cibles. Elle répond aux « pourquoi ? » et aux « comment ? ».¹

Concrètement, la technique consiste à recruter un nombre de personnes représentatif de groupes, en rapport avec la gestion des résidus solides concernant les villes de Limonades, Quartier Morin et Cap Haitien. Les groupes seront composés de six à douze personnes volontaires, et à susciter une discussion ouverte répondant à une logique de créativité. Cette discussion se structure autour d'une grille d'entretien définissant les différents thèmes de l'étude. Une analyse/synthèse de la discussion permet de relever les principaux mots clés des participants ainsi que les points de convergence et de divergence entre les groupes.

De cette manière :

1. Elle permet **le recueil des perceptions des populations concernées**, sans idées préconçues ni hypothèse à vérifier (la méthode est inductive) ;
2. Elle **explique les comportements sociaux concernant les problèmes de gestion de résidus ménagers** ;
3. Elle favorise **l'implication du milieu en lui accordant la parole et le reconnaissant expert de son vécu personnel** ;
4. Elle donne **des éléments clefs pour la préparation du Questionnaire final** comme l'instrument principal de l'Analyse quantitative de la Demande et la propension à Payer pour le Service de Collecte, Transport et Disposition Final de déchets solides et résidus ménagers.

La méthode du *Focus Group* prend ses assises dans la réalité et le milieu des 3 villes qui seront enquêtées. Son objectif est d'obtenir de l'information de base pour la rédaction du Questionnaire de Willing-to-Pay.

L'organisation du *Focus Group* repose sur quatre axes :

1. Le recrutement des participants doit s'opérer selon des critères homogènes. Ce qui est visé ici, c'est la constitution de groupes où aucun facteur ne vient entraver la prise de parole (présence de supérieurs hiérarchiques directs, par exemple) ;
2. L'animation du groupe doit respecter les lois de la dynamique des groupes avec, notamment une orientation des échanges en fonction des thèmes en rapport avec la Gestion des Résidus Ménagers au Département Nord de Haïti (la présence d'un animateur expérimenté est donc indispensable) ;
3. L'élaboration de la grille doit répondre aux objectifs de l'étude et être adaptée aux populations visées (questions ouvertes et non biaisées, langage simple et clair) ;
4. La synthèse des résultats doit s'effectuer de façon systématique

Le nombre de personnes par groupes

Le nombre idéal de participants à chaque groupe se situe entre six personnes minimum et douze maximum. Six correspond au minimum requis pour que s'installe la dynamique de groupe. Douze est un maximum si l'on veut éviter que naissent des sous-groupes ; le nombre idéal est de dix participants.

Le mode de sélection des participants

La sélection peut se faire à partir d'un échantillonnage ou encore faire appel à des volontaires.

L'échantillonnage dépend de l'existence ou non d'une liste complète et exhaustive de tous les sujets concernés :

- Si elle existe, on procède au tirage d'un échantillon probabiliste ;

¹ Cette Guide bref a été adaptée du Manuel de Focus-Groups de l'Université de Liège (Belgique) et de SIMARD G., 1989. La méthode Focus Group : animer, planifier, évaluer l'action. Laval.

- Si non, on applique la méthode des quotas. (personnes qui connaissent/et qui ont le service de collecte des déchets ménagères à Cap Haitien) et personnes qui ne l'ont pas. Le Focus Groupe de Limonate/Quartier Morin devrait être intégré par personnes représentatives de la société civile ou a titre individuel (mais sans un rapport politique direct avec la Mairie ; il faut exclure des fonctionnaires de la Mairie)

La durée

Selon le nombre et la complexité des thèmes abordés, il faut compter une durée d' une heure minimum et deux heures maximum.

À la durée du *Focus Group* proprement dit (à multiplier par le nombre de groupes), il convient d'ajouter le temps de :

- La préparation de la grille d'entretien ;
- Celui de la transcription des principaux résultats/commentaires des *Focus Groups*.
- Celui de la synthèse et analyse des résultats.
-

Au total, la méthode est exigeante en terme de compétences et de temps. Ce modèle présente de nombreux avantages :

1. Il permet d'extraire les préoccupations et perceptions des sujets de la recherche, telles qu'ils les ont exprimées sans censure, ni discrimination, ni volonté de prouver une hypothèse plutôt qu'une autre ;
2. Il permet de hiérarchiser les messages clés en fonction de leur fréquence d'apparition dans chacun des groupes, à l'échelle des découpages géographiques, dans la perspective de témoigner de l'importance accordée à chacun ;
3. Il permet d'effectuer des comparaisons intergroupes et intervariables, de façon à saisir les différences et les points de convergence entre les catégories de personnes ;
4. Il permet d'illustrer ces données par un verbatim percutant qui reflète la profondeur de contenu qu'on peut recueillir grâce à la méthode
5. Il permet de procurer une grande fiabilité aux analyses qui, si elles étaient faites par d'autres chercheurs suivant les séquences de travail adoptées, pourraient donner les mêmes résultats.

L'accueil des participants

Il s'agit d'un élément capital pour la suite. Un accueil chaleureux permet de dissiper une certaine angoisse et d'établir un climat de confiance et de complicité. L'environnement physique et son aménagement sont importants car ils influencent les comportements. La disposition en cercle favorise la participation et place tous les participants sur un pied d'égalité. Le fait que tous puissent se voir favorise les interactions.

Introduction et présentation du projet

Il est préférable de préparer à l'avance une consigne, c'est-à-dire un résumé expliquant la raison d'être du groupe et ce qu'on attend des participants. Il est important de préciser, en y insistant, le caractère anonyme des débats et d'expliquer la nécessité technique de l'enregistrement des débats, afin qu'il n'existe aucune ambiguïté dans l'esprit des participants. Il arrive que le thème de discussion soit complexe. Pour permettre une discussion plus fouillée que celle du « café du commerce », il faut procéder à une mise à niveau des compétences techniques des participants. Cela peut se faire en faisant parvenir aux participants une information préalable et synthétique sur les thèmes qui seront abordés.

Les discussions

La grille est le support des discussions de groupe. C'est un guide et un outil pour l'animation. Elle peut être présentée soit sous une forme schématique, soit sous la forme de questionnaire.

Elle doit :

- Suivre la progression logique du plan d'analyse qui définit les groupes de thèmes,
- Comporter des questions ouvertes,
- Des questions claires, d'un langage simple, accessible à tous,
- Des questions non biaisées, sans connotation pouvant orienter le débat,
- Des questions courtes,
- Des questions ne recouvrant qu'une seule idée,

- Une première question englobante, incitante et facilitante.

Le rôle de l'animateur

La personne qui anime un groupe de discussion joue un rôle clé sur plusieurs plans :

1. Elle doit créer la dynamique du groupe en mettant les participants en confiance ; tout se joue dans les dix premières minutes ;
2. Elle doit diriger la dynamique du groupe, en respectant la grille et en maintenant les débats à l'intérieur des thèmes identifiés ;
3. Elle doit éviter ce qu'il est convenu d'appeler la contamination du groupe. À cette fin, plusieurs conseils peuvent lui être utiles :
 - Repérer le plus vite possible le temporisateur et lui donner la parole chaque fois qu'il le demande,
 - Donner la parole à tout le monde et couper, au besoin, la parole au leader et au contre-leader, qui prennent beaucoup de place dans le groupe,
 - Aller chercher les timides et les passifs en les invitant à s'exprimer,
 - Utiliser l'effet de caricature pour repositionner le groupe, afin d'éviter les affirmations extrémistes. L'effet de caricature consiste à exagérer la position des participants afin de les inviter à plus de nuance,
 - Utiliser le « stop » pour permettre au groupe de décanter. Quand le groupe s'est laissé trop emporter, l'animateur doit faire un arrêt. Il effectue alors une courte synthèse des points de vue exprimés et relance le débat avec une nouvelle question, après avoir exhorté les participants à plus de calme et au respect des différents points de vue.
4. Elle doit poser des sous-questions visant à amener les participants à faire part de leur expérience et à se révéler dans leur vécu personnel.

L'attitude de l'animateur

- Animer : c'est agir et observer.
- Agir : c'est réorienter, éviter qu'on coupe la parole, qu'on parle en même temps, donner la parole à tous, privilégier les passifs qui ne se sont pas encore manifestés, etc.
- Observer : c'est garder une distance par rapport à l'action en cours, observer le non verbal, analyser la dynamique qui s'installe, trouver des stratégies pour éviter la contamination.

L'animateur doit être présent sans s'engager, être attentif, à l'écoute de tous. Il doit veiller à toujours rester neutre, à ne jamais donner son point de vue sur un thème. Il évite toute manifestation non verbale et retourne au groupe toutes les questions qui lui sont posées concernant le contenu. Il dirige le groupe sans être directif sur le contenu mais il est directif par rapport à la procédure. Pas autoritaire et rigide mais souple, il regarde la personne qui parle pour lui montrer son importance. Il accepte tout le monde dans sa différence et évite les conflits. Etc.

Bibliographie

- BLANCHET & AL, 1985. L'entretien dans les sciences sociales , Dunod, Paris.
- COX K. K., HIGGINBOTHAM J. B. & BURTON J., 1976. Applications of *Focus Group* Interviews in Marketing, *Journal of Marketing*, vol. 40, n°1, pp. 77-80.
- SIMARD G., 1989. La méthode *Focus Group* : animer, planifier, évaluer l'action, Laval, Mondia.
- WOLFF B., KNODEL J. & SITTITRAI W., 1993. *Focus Groups and Surveys as Complementary Research Methods, A Case Example*. In : MORGAN D. (ed), *Successful Focus Groups*, A Sage focus edition, Newbury Park, London, New Delhi, 1993, pp. 118-136.

C.3 Guide des 4 Focus-Groups à Organiser au Département Nord de Haïti : Limonade, Quartier Morin, Cap Haitien

1. Principaux aspects de la **collecte des déchets solides** dans votre quartier ?
2. Principaux aspects **jeter des ordures et décharges illégales d'ordures.**

GESTION DES DÉCHETS SOLIDES AU SEIN DU MÉNAGE

3. Comment stockez-vous les déchets/les ordures ménagères générées ?
 4. Que voulez-vous/pensez-vous faire avec ' vos déchets/ordures' ménagères ?
 5. Que faites-vous avec les déchets organiques (végétaux, les restes alimentaires, le papier) ?
- Et avec les matières recyclables (articles de consommation : les cannettes en aluminium, le fer, les boites de conserves, les bombes de aérosol, les bouteilles en plastique/en verre...) ?

GESTION DES DÉCHETS SOLIDE DANS VOTRE VILLE/VILLAGE

- Existe-t-il un service de collecte dans votre quartier ? Collecte privée/publique ? Êtes-vous satisfait ?
Combien vous payé actuellement pour ce service (spécifier si le service est privé/publique) ?
7. Savez-vous ce qui se passe avec vos déchets solides une fois qu'ils ont été collectés ? Vers quel site ils sont transportés ?
 8. **Existent-ils des gisements informels de déchets dans votre ville ?**
 9. **Pensez-vous de déchets solides (ordures ménagères) dans votre ville actuellement affectent votre santé / l'environnement ?**
 10. **Quelles sont vos priorités liées à l'amélioration du :**
 - a. **Service de collecte**
 - b. **Transport et le traitement des déchets solides (dans un site contrôlé de décharge ou d'enfouissement)**

PROPENSION A PAYER POR LE SERVICE DE COLLECTE ET TRAITEMENT DES DECHETS SOLIDES

1. D'accord à votre opinion : Qui doit payer pour la gestion des déchets ménagères que vous générez ?
 2. Existe une taxe foncière/précompte immobilier prélevé par la Mairie/l'Etat dans votre ville ?
 3. **Payez-vous actuellement les coûts de la gestion de vos déchets ménagères ?**

Quelle service vous payez ?

 - a. **la Collecte de vos ordures ménagères**
 - b. **le Transport vers une site de Décharge finale (d'enfouissement)**
- La Mairie/ L'État est en train de préparer un projet au niveau de votre Région/Ville pour améliorer la gestion des déchets ménagères (lequel comprendra un service de collecte amélioré, le Transport vers un site de déchet contrôlé et l'élimination définitive). Ce projet permettrait en particulier l' amélioration du service de transport et leur élimination finale...
4. **Lequel des composantes du Système de Gestion de Déchet ménagères dans votre ville/région vous intéresse le plus ?**
 - **Meilleur service de collecte des ordures au niveau de votre quartier**
 - **le nettoyage des rues**
 - **le Transport vers un site de décharge (d'enfouissement) et d'élimination durable des ordures**
 5. Cependant, la réalisation de ce projet exigerait que la municipalité/gouvernement achète des camions poubelles supplémentaires, de matériel et de la construction/aménagement d'un site de décharge contrôlé. Dans ce cas, la municipalité et le gouvernement devra charger votre foyer avec un frais pour le service de collection, transport et traitement final de vos déchets ménagères
 - a. Vous êtes d'accord de contribuer en partie de ces surcoûts du nouveau service de la gestion des déchets solides dans votre quartier/village/ville ?
 - b. **Dans le cas Affirmatif : vérifier quel est le montant (moyen/maximum) prêt à payer.**
 6. **Concernant le paiement de ce service**
 - **Où et comment vous préférez payer les services de gestion des déchets solides ?**
 - **Avec quelle fréquence ?**

C.4.1 TRANSCRIPTION du FocusGroup 7 juillet 2017

LIMONADE

1. Principaux aspects de la **collecte des déchets solides** dans votre quartier ?

Pale nou de ramasaj fatra nan katye nou an ?

C'est la mairie que s'occupe du ramassage des ordures sur la place du marché et dans les places publiques surtout au niveau du quartier administratif. Le ramassage se fait 2 fois/semaine Pour les citoyens, ce sont des brouettiers (privés) qui passent par les maisons pour ramasser les ordures contre la somme de 25 gourdes/passage (le prix peut changer en fonction de la quantité d'ordures) Il y a aussi des éleveurs de porcs qui passent par les maisons pour récupérer les détritiques et le reste de nourriture pour nourrir leurs porcs

2. Principaux aspects **jeter des ordures et décharges illégales d'ordures.**

Kijan nou panse moun ki jete fatra nan lari an ak depo fatra nan lari a ?

Les gens qui font ça, le font surtout pendant la nuit, parce qu'ils ne peuvent pas payer les brouettiers Par ailleurs, par manque d'éducation, les gens ne savent pas que les boîtes et les bouteilles en plastiques, en fer/alu et en verre sont aussi des ordures. Ils pensent que puisque ces matières ne se décomposent pas, donc ne dégagent pas de mauvaise odeur, ils ne présentent pas de danger pour la santé et ne peuvent pas gêner la population

C'est à la mairie d'éduquer les gens, de les conscientiser par rapport aux dangers présentés par les ordures non biodégradables

GESTION DES DÉCHETS SOLIDES AU SEIN DU MÉNAGE

3. Comment stockez-vous les déchets/les ordures ménagères générées ?

Kijan nou fè pou jere fatra lakay nou ?

Nous mettons nos ordures dans des sacs (panier) en attendant que les brouettiers passent Mais, puisque le montant à payer, au brouettier, est fonction de la quantité des ordures, nous brûlons les matières combustibles (plastique, papier, ...) afin de diminuer la quantité. Mais le fait de brûler les ordures peut polluer l'air et l'atmosphère.

Les détritiques et les restes de nourriture sont mis de côté pour les éleveurs de porcs

4. Que voulez-vous/pensez-vous faire avec ' vos déchets/ordures' ménagères ?

Ki sa nou ta renmen/sonje pou fè ak fatra soti lakay nou yo ?

Nous ne sommes pas satisfaits par la gestion de nos ordures, nous aimerions payer moins cher pour le ramassage

5. Que faites-vous avec les déchets organiques (végétaux, les restes alimentaires, le papier) ?

Ki sa nou fè ak fatra ki pouri yo ?

Donnés aux brouettiers pour être déposés en dehors de la ville, soit donnés aux éleveurs de porcs

6. Et avec les matières recyclables (articles de consommation : les cannettes en aluminium, le fer, les boîtes de conserves, les bombes de aérosol, les bouteilles en plastique/en verre...) ?

E ak fatra ki pa pouri yo ? Tankou bwat fè, bwat plastik, vè boutèy yo ?

Donnés aux brouettiers pour être déposés en dehors de la ville, soit brûlés dans la cours

GESTION DES DÉCHETS SOLIDE DANS VOTRE VILLE/VILLAGE

7. Existe-t-il un service de collecte dans votre quartier ? Collecte privée/publique ? Êtes-vous satisfait ?

Eske li gen sevis ramasaj fatra nan katyè nou yo? Piblik oswa prive? Nou satisfè sevis sa ?

Ce sont des brouettiers (privés) qui passent pour ramasser les ordures au niveau des maisons. Nous ne sommes pas satisfaits parce que ça coûte assez cher lorsqu'on a beaucoup d'ordures

Combien vous payé actuellement pour ce service (spécifier si le service est privé/publique) ?

Konbyen lajan nou peye kounyea pou sevis sa ? Li piblik oswa prive ?

25 gourdes en moyenne pour chaque passage du brouettier (privé)

On jette les ordures en moyenne 1 fois par semaine

8. Savez-vous ce qui se passe avec vos déchets solides une fois qu'ils ont été collectés ? Vers quel site ils sont transportés ?

Eske nou konnen sa yo fè ak fatra aprè yo ramasel ? Nan ki dechaj yo lage!

On ne s'occupe pas de ce que les brouettiers font avec les ordures, ils les déposent dans des décharges illicites en dehors de la ville

9. Existement-ils des gisements informels de déchets dans votre ville ?

Eske li gen yon oswa plizyè dechaj fatra enfomèl (ilegal) nan bouk la?

Il y en a plusieurs car les brouettiers déposent les ordures non loin de la ville, dans des décharges informelles

Pour la mairie, puisqu'elle possède une moto à 3 roues pour transporter les ordures, elle les dépose très loin de la ville

10. Pensez-vous de déchets solides (ordures ménagères) dans votre ville actuellement affectent votre santé / l'environnement ?

Eske nou panse ke fatra nan bouk la ap nwizib pou sante nou ? ni anviwonman an ?

Les ordures représentent un danger pour la santé et l'environnement, mais nous ne pouvons rien faire

11. Quelles sont vos priorités liées à l'amélioration du :

Ki sa ki priyorite nou pou amelyore :

- a. Service de collecte

Sevis ramasaj fatra a ?

La mairie devrait créer des sites de ramassage d'ordures à travers la ville pour la population, parce que les sites de ramassage au niveau du marché et de la grande place, sont interdits aux citoyens normaux. Si c'est la mairie qui s'occupe du ramassage des ordures, peut être que nous ne paierons pas

- b. Transport et le traitement des déchets solides (dans un site contrôlé de décharge ou d'enfouissement)

Transpò ak tretman fatra an (lage nan dechaj ki kontwole oswa antere anba latè) ?

Les brouettiers déposent les ordures dans des décharges non contrôlées aux alentours de la ville, alors que la mairie les dépose loin. La mairie peut contrôler le site de décharge alors que les brouettiers non. Il faut traiter les ordures (recycler, faire du compost), ou les enterrer.

PROPENSION A PAYER POR LE SERVICE DE COLLECTE ET TRAITEMENT DES DECHETS SOLIDES

1. D'accord à votre opinion : Qui doit payer pour la gestion des déchets ménagers que vous générez ?

Nan opinyon nou, ki sa ki dwe peye pou jere fatra sòti lakay nou an ?

C'est la mairie qui doit payer, avant un ex-maire a assuré des services réguliers de ramassage des ordures (gratuits). Il avait emprunté un camion du service des travaux publics pour le faire.

2. Existe une taxe foncière/précompte immobilier prélevé par la Mairie/l'Etat dans votre ville ?

Eske nou peye taks pou tè nou genyen nan bouk la an, ni taks pou kay nou an ?

La majorité de la population paient des taxes foncières et pour leur maison

3. Payez-vous actuellement les coûts de la gestion de vos déchets ménagers ?

Eske, kounyea, nou peye lajan pou fatra nou an ?

Oui, nous payons 25 gourdes (en moyenne) par passage des brouettiers

Quelle service vous payez ?

Ki sevis nou peye ?

- a. la Collecte de vos ordures ménagères

Ramasaj fatra nan kay nou an ?

Pour le ramassage, c'est au brouettier de se débrouiller pour les jeter quelque part

- b. le Transport vers une site de Décharge finale (d'enfouissement)

Pou leve fatra an, pou lagel nan dechaj la oswa pou anterel ?

La Mairie/ L'État est en train de préparer un projet au niveau de votre Région/Ville pour améliorer la gestion des déchets ménagers (lequel comprendra un service de collecte amélioré, le Transport vers un site de déchet contrôlé et l'élimination définitive). Ce projet permettrait en particulier l'amélioration du service de transport et leur élimination finale...

Lameri ak leta a ap prepare yon pwojè nan zonn la / bouk la pou amelyore jesyon fatra soti nan kay nou an (ki pral genyen sèvis ramasaj, transpò nan yon dechaj kontwòle ak eliminasyon fatra yo menm)

4. Lequel des composantes du Système de Gestion de Déchet ménagers dans votre ville/région vous intéresse le plus ?

Ki sa nan sistèm jesyon fatra nan vil la ki plis enterese nou ?

- Meilleur service de collecte des ordures au niveau de votre quartier

Pi bon sevis nan ramasaj fatra nan katye nou an ?

Ça nous intéresse mais ce n'est pas la priorité par rapport aux 2 autres

- le nettoyage des rues

Netwaye lari yo ?

C'est la priorité pour 6 personnes dans le groupe

- le Transport vers un site de décharge (d'enfouissement) et d'élimination durable des ordures

Leve fatra pou metel nan yon sit dechaj ak eliminasyon dirab ?

C'est la priorité pour 6 autres personnes dans le groupe

5. Cependant, la réalisation de ce projet exigerait que la municipalité/gouvernement achète des camions poubelles supplémentaires, de matériel et de la construction/aménagement d'un site de décharge contrôlé. Dans ce cas, la municipalité et le gouvernement devra charger votre foyer avec un frais pour le service de collection, transport et traitement final de vos déchets ménagers

Sepandan, pwojè sa a ka mande minisipalite / gouvènman pou achte lòt kamyon fatra, lòt ekipman ak konstriksyon yon sit dechaj kontwòle. Nan ka sa a, minisipalite a ak gouvènman an pral mande nou pou peye pou sèvis ramasaj, transpò a ak tretman fatra an

- a. Vous êtes d'accord de contribuer en partie de ces surcoûts du nouveau service de la gestion des déchets solides dans votre quartier/village/ville ?

Eske nou dakò pou kontribye yon pati nan frè anplis kap jenere nouvo sèvis sa an ?

Oui, tout le monde est d'accord

b. Dans le cas Affirmatif : vérifier quel est le montant (moyen/maximum) prêt à payer.

Si nou dakò, konbyen lajan (mwayèn/maksimòm) nap aksepte pou peye ?

100 gourdes/mois pour 3 personnes

50 gourdes/mois pour 3 autres personnes

6. Concernant le paiement de ce service

Konsènan peman sèvis sa

- Où et comment vous préférez payer les services de gestion des déchets solides ?

Ki kote ak kijan nou ta pito pou peye pou sèvis jesyon fatra an ?

Au bureau de la mairie avec un reçu de paiement

- Avec quelle fréquence ?

Chak kilè ?

Par mois

Le focus group a été fait avec un groupe de 10 personnes dont 4 sont issues de la même famille puisqu'elles habitent tout près de l'endroit où l'on a fait la réunion. 9 sur 10 sont des femmes. Notre échantillon a été formé par des gens qui peuvent payer les brouettiers, des gens qui ne peuvent pas payer les brouettiers et une femme qui travaille dans la restauration (gargotte)

Prénom	Nom	Tél
Rouslaine	Augrand	36658042
Olimina	Regis	37443778
Anne Rose	Michel	48340677
Linda	Jean	49128098
Angeline	Leroy	47461950
Catherine	Leroy	36549533
Mme Paul	Charles	37645771
Prévilus	Leroy	38352694
Falande	Leroy	31835511
Carine	Charles	36741461

C.4.2 TRANSCRIPTION du Focus-Groups 8 juillet 2017

QUARTIER MORIN

1. Principaux aspects de la **collecte des déchets solides** dans votre quartier ?

Pale nou de ramasaj fatra nan katye nou an ?

La mairie fait payer les gens 100 gourdes/mois pour le ramassage des ordures, mais peu de gens paient parce que les services ne sont ni réguliers ni ponctuels

La plupart des gens jettent aux mêmes leurs ordures dans des décharges informelles aux alentours de leur maison

Il y en a aussi qui brûlent leurs ordures lorsque celles-ci sont combustibles

Il y aussi des brouettiers employés par le service sanitaire de la ville qui s'occupe du nettoyage des rues

Et enfin, il y a quelques brouettiers privés qui passent par les maisons pour ramasser les ordures en se faisant payer

2. Principaux aspects **jeter des ordures et décharges illégales d'ordures.**

Kijan nou panse moun ki jete fatra nan lari an ak depo fatra nan lari a ?

Ce n'est pas normal, l'Etat ne nous aide pas, en mettant des dispositifs pour collecter les ordures

Il n'y a pas de pénalité pour ceux qui font ça

Il n'y a pas d'éducation, de conscientisation sur la propreté

Il y a beaucoup de dépôts d'ordures informels dans la ville, ce sont des terrains privés dont les propriétaires sont absents, et les gens en profitent pour y jeter leurs ordures

GESTION DES DÉCHETS SOLIDES AU SEIN DU MÉNAGE

3. Comment stockez-vous les déchets/les ordures ménagères générées ?

Kijan nou fè pou jere fatra lakay nou ?

Grouper les ordures dans des sacs en plastiques et les jeter après 3-4 jours ou 1 semaine

Brûler ce qui peut être brûlé

Les détritiques et les restes de nourriture sont donnés aux éleveurs de porcs

4. Que voulez-vous/pensez-vous faire avec ' vos déchets/ordures' ménagères ?

Ki sa nou ta renmen/sonje pou fè ak fatra soti lakay nou yo ?

Recycler les ordures : faire du compost avec les matières biodégradables, recycler les matières recyclables en faisant des paniers, portefeuilles, des habits

Séparer les métaux pour les vendre aux recycleurs

5. Que faites-vous avec les déchets organiques (végétaux, les restes alimentaires, le papier) ?

Ki sa nou fè ak fatra ki pouri yo ?

Végétaux et papier : brûlés si possible, sinon jetés à la décharge

Restes alimentaires : donnés aux éleveurs de porcs

6. Et avec les matières recyclables (articles de consommation : les cannettes en aluminium, le fer, les boîtes de conserves, les bombes de aérosol, les bouteilles en plastique/en verre...) ?

E ak fatra ki pa pouri yo ? Tankou bwat fè, bwat plastik, vè boutèy yo ?

Brûlés si possible, sinon jetés à la décharge

GESTION DES DÉCHETS SOLIDE DANS VOTRE VILLE/VILLAGE

12. Existe-t-il un service de collecte dans votre quartier ? Collecte privée/publique ? Êtes-vous satisfait ?

Eske li gen sevis ramasaj fatra nan katyè nou yo? Piblik oswa prive? Nou satisfè sevis sa ?

La mairie le faisait, mais maintenant la moto 3 roues est en panne. Ce n'est pas satisfaisant, non régulier et non ponctuel

Des brouettiers passent par les maisons mais très peu de gens font appel à leurs services

Combien vous payé actuellement pour ce service (spécifier si le service est privé/publique) ?

Konbyen lajan nou peye kounyea pou sevis sa ? Li piblik oswa prive ?

100 gourdes/mois pour la commune (public)

10-35 gourdes/passage selon la quantité des ordures pour les brouettiers (privés)

13. Savez-vous ce qui se passe avec vos déchets solides une fois qu'ils ont été collectés ? Vers quel site ils sont transportés ?

Eske nou konnen sa yo fè ak fatra aprè yo ramase ? Nan ki dechaj yo lage

La mairie les brûle de façon périodique au niveau de son site de décharge pas loin de la ville

Les gens aussi les brûlent lorsque les dépôts éparpillés dans la ville sont importants

- 14. Existement-ils des gisements informels de déchets dans votre ville ?**

Eske li gen yon oswa plizyè dechaj fatra enfomèl (ilegal) nan bouk la?

Il y a 3 dépôts importants dans la ville. Ils sont tous informels, même celui de la mairie

- 15. Pensez-vous de déchets solides (ordures ménagères) dans votre ville actuellement affectent votre santé / l'environnement ?**

Eske nou panse ke fatra nan bouk la ap nwizib pou sante nou ? ni anviwonman an ?

Oui, ce n'est pas bon ni pour la santé, ni pour l'environnement. On ne veut pas que notre ville devienne comme Cap Haitien, où les ordures s'entassent partout

- 16. Quelles sont vos priorités liées à l'amélioration du :**

Ki sa ki priyorite nou pou amelyore :

a. Service de collecte

Sevis ramasaj fatra a ?

Il faut que l'Etat prenne plus de responsabilité, lorsque les gens paient 100 gourdes/mois, il faut qu'ils bénéficient de services plus satisfaisants (régulier)

Il faut que la mairie utilise plus de moyen de transport (moto 3 roues), recrute plus d'employés parce que ce n'est pas encore suffisant

Améliorer les services, ensuite sensibiliser les gens à payer

b. Transport et le traitement des déchets solides (dans un site contrôlé de décharge ou d'enfouissement)

Transpò ak tretman fatra an (lage nan dechaj ki kontwole oswa antere anba latè) ?

Transporter les ordures loin de la ville

Valoriser les ordures pour gagner de l'argent : trier et recycler

Ne pas enterrer parce que ça pourrait dégrader la terre

PROPENSION A PAYER POUR LE SERVICE DE COLLECTE ET TRAITEMENT DES DECHETS SOLIDES

7. D'accord à votre opinion : Qui doit payer pour la gestion des déchets ménagères que vous générez ?

Nan opinyon nou, ki sa ki dwe peye pou jere fatra sòti lakay nou an ?

3 personnes disent que ce sont les citoyens qui doivent payer

2 personnes disent qu'ils paient déjà des taxes et des impôts, donc ils ne doivent plus payer pour les ordures

8. Existe une taxe foncière/précompte immobilier prélevé par la Mairie/l'Etat dans votre ville ?

Eske nou peye taks pou tè nou genyen nan bouk la an, ni taks pou kay nou an ?

Tout le monde paie des taxes foncières et pour leur maison

9. Payez-vous actuellement les coûts de la gestion de vos déchets ménagères ?

Eske, kounyea, nou peye lajan pou fatra nou an ?

La plupart ne paient pas parce qu'ils jettent eux même leurs ordures

Quelque minorité paie soit la mairie soit des brouettiers privés

Quelle service vous payez ?

Ki sevis nou peye ?

c. la Collecte de vos ordures ménagères

Ramasaj fatra nan kay nou an ?

Oui pour ceux qui paient

d. le Transport vers une site de Décharge finale (d'enfouissement)

Pou leve fatra an, pou lagel nan dechaj la oswa pou antere ?

Les ordures sont jetés dans des décharges informelles dans la ville même

La Mairie/ L'État est en train de préparer un projet au niveau de votre Région/Ville pour améliorer la gestion des déchets ménagères (lequel comprendra un service de collecte amélioré, le Transport vers un site de déchet contrôlé et l'élimination définitive). Ce projet permettrait en particulier l'amélioration du service de transport et leur élimination finale...

Lameri ak leta a ap prepare yon pwojè nan zonn la / bouk la pou amelyore jesyon fatra soti nan kay nou an (ki pral genyen sèvis ramasaj, transpò nan yon dechaj kontwòle ak eliminasyon fatra yo menm)

10. Lequel des composantes du Système de Gestion de Déchet ménagères dans votre ville/région vous intéresse le plus ?

Ki sa nan sistèm jesyon fatra nan vil la ki plis enterese nou ?

- Meilleur service de collecte des ordures au niveau de votre quartier

Pi bon sevis nan ramasaj fatra nan katye nou an ?

C'est important

- le nettoyage des rues

Netwaye lari yo ?

C'est important aussi

- le Transport vers un site de décharge (d'enfouissement) et d'élimination durable des ordures

Leve fatra pou metel nan yon sit dechaj ak eliminasyon dirab ?

C'est la priorité pour éliminer toutes les décharges informelles à travers la ville

11. Cependant, la réalisation de ce projet exigerait que la municipalité/gouvernement achète des camions poubelles supplémentaires, de matériel et de la construction/aménagement d'un site de décharge contrôlé. Dans ce cas, la municipalité et le gouvernement devra charger votre foyer avec un frais pour le service de collection, transport et traitement final de vos déchets ménagères

Sepandan, pwojè sa a ka mande minisipalite / gouvènman pou achte lòt kamyon fatra, lòt ekipman ak konstriksyon yon sit dechaj kontwòle. Nan ka sa a, minisipalite a ak gouvènman an pral mande nou pou peye pou sèvis ramasaj, transpò a ak tretman fatra an

- c. Vous êtes d'accord de contribuer en partie de ces surcoûts du nouveau service de la gestion des déchets solides dans votre quartier/village/ville ?**

Eske nou dakò pou kontribye yon pati nan frè anplis kap jenere nouvo sèvis sa an ?

D'accord pour payer s'il y a transparence dans l'utilisation de l'argent

d. Dans le cas Affirmatif : vérifier quel est le montant (moyen/maximum) prêt à payer.

Si nou dakò, konbyen lajan (mwayèn/maksimòm) nap aksepte pou peye ?

100 gourdes/mois pour 3 personnes

365 gourdes/an pour 1 personne

5 gourdes/passage pour 1 personne

12. Concernant le paiement de ce service

Konsènan pèman sèvis sa

- Où et comment vous préférez payer les services de gestion des déchets solides ?

Ki kote ak kijan nou ta pito pou peye pou sèvis jesyon fatra an ?

Au bureau de la DGI comme on paie les impôts

- Avec quelle fréquence ?

Chak kilè ?

Par année

Ce focus group a été prévu le 7 juillet, mais on n’a pas pu réunir des gens pour le faire. On l’a reporté pour le lendemain, mais on n’a eu que 5 personnes. On a décidé de le faire quand même pour ne pas perdre trop de temps

Prénom	Nom	Tél
Lucksène	Séné	43148854
Wilson	Séné	37464956
Zéphir	Frاند	49242226/34715454
Katia	Saint Hilaire	39498939/43444227
Jodlin	Etienne	31230702

C.4.3 TRANSCRIPTION du Focus-Groups du 13 juillet 2017

CAP HAÏTIEN, section PETITE ANSE

1. Principaux aspects de la **collecte des déchets solides** dans votre quartier ?

Pale nou de ramasaj fatra nan katye nou an ?

Il y a des gens qui passent dans le quartier avec leur brouette pour ramasser les ordures auprès des ménages, mais il faut les payer

Les ménages qui n'ont pas d'argent pour payer les brouettiers, attendent la nuit pour jeter leurs ordures dans la rue et les eaux de pluies emportent les ordures dans les canaux.

Pour les ménages qui ont assez d'espace dans leur cours, ils préfèrent brûler leurs ordures pour éviter de payer les brouettiers

2. Principaux aspects **jeter des ordures et décharges illégales d'ordures.**

Kijan nou panse moun ki jete fatra nan lari an ak depo fatra nan lari a ?

Les gens jettent les ordures dans la rue parce que l'Etat ne met pas à leur disposition des bennes (poubelles), ils n'ont pas le choix, ils ne savent pas quoi faire avec leurs ordures.

Ces sont les brouettiers que jettent les ordures dans des décharges illégales, parce qu'ils ne veulent pas aller loin. Il y a une décharge provisoire mise en place par la GRET dans cette section communale, mais ce sont les brouettiers qui sont proches seulement qui jettent les ordures dedans.

GESTION DES DÉCHETS SOLIDES AU SEIN DU MÉNAGE

3. Comment stockez-vous les déchets/les ordures ménagères générées ?

Kijan nou fè pou jere fatra lakay nou ?

Mettre dans un sac en plastique et lorsque le sac est plein, demander aux brouettiers de le jeter

Mettre dans un sac en plastique et le jeter dans la rue pendant la nuit

Mettre en tas dans la cours et brûler lorsque ça s'accumule

Il y a aussi des gens qui jettent leurs ordures dans la cours des gens qui sont absents (des propriétaires qui ont abandonné leur propriété pendant un certain temps)

4. Que voulez-vous/pensez-vous faire avec ' vos déchets/ordures' ménagères ?

Ki sa nou ta renmen/sonje pou fè ak fatra soti lakay nou yo ?

Avoir une décharge qui permettrait de les trier pour les valoriser en tant que compost, source d'énergie ou recycler les matières recyclables

5. Que faites-vous avec les déchets organiques (végétaux, les restes alimentaires, le papier) ?

Ki sa nou fè ak fatra ki pouri yo ?

On jette tout dans les décharges ou dans les canaux

6. Et avec les matières recyclables (articles de consommation : les cannettes en aluminium, le fer, les boites de conserves, les bombes de aérosol, les bouteilles en plastique/en verre...) ?

E ak fatra ki pa pouri yo ? Tankou bwat fè, bwat plastik, vè boutèy yo ?

Soit on jette dans les décharges, soit on brûle

GESTION DES DÉCHETS SOLIDE DANS VOTRE VILLE/VILLAGE

17. Existe-t-il un service de collecte dans votre quartier ? Collecte privée/publique ? Êtes-vous satisfait ?

Eske li gen sevis ramasaj fatra nan katye nou yo ? Piblik oswa prive? Nou satisfè sevis sa ?

Seulement les brouettes (privé) qui ramassent les ordures dans le quartier

Pas satisfait parce qu'il y en a des brouettiers qui ne jettent pas les ordures dans la décharge indiquée par les autorités, ils les jettent n'importe où, dès que personne ne les voit

Pas satisfait, parce que les brouettiers sont des gens pauvres, ils ne portent pas de masque de protection, donc ils sont vulnérables aux différents risques de contamination

Combien vous payé actuellement pour ce service (spécifier si le service est privé/publique) ?

Konbyen lajan nou peye kounyea pou sevis sa ? Li piblik oswa prive ?

10-25 gourdes/passage des brouettiers selon la quantité des ordures

18. Savez-vous ce qui se passe avec vos déchets solides une fois qu'ils ont été collectés ? Vers quel site ils sont transportés ?

Eske nou konnen sa yo fè ak fatra aprè yo ramasel ? Nan ki dechaj yo lagel

Ce sont les responsables de l'assainissement du quartier qui brûlent les ordures au niveau des dépôts informels et de la décharge provisoire

19. Existent-ils des gisements informels de déchets dans votre ville ?

Eske li gen yon oswa plizyè dechaj fatra enfomèl (ilegal) nan bouk la?

Il y a 8 dépôts informels dans la section

20. Pensez-vous de déchets solides (ordures ménagères) dans votre ville actuellement affectent votre santé / l'environnement ?

Eske nou panse ke fatra nan bouk la ap nwizib pou sante nou ? ni anviwonman an ?

Oui, et c'est à cause du manque de prise de responsabilité par l'Etat

21. Quelles sont vos priorités liées à l'amélioration du :

Ki sa ki priyorite nou pou amelyore :

a. Service de collecte

Sevis ramasaj fatra a ?

La mairie doit mettre en place des services de ramassage d'ordures avec des équipements adéquats : camion benne, pelle mécanique, ...

Sinon, la mairie peut aussi doter les brouettiers de matériel de protection comme des masques, gants, bottes

b. Transport et le traitement des déchets solides (dans un site contrôlé de décharge ou d'enfouissement)

Transpò ak tretman fatra an (lage nan dechaj ki kontwole oswa antere anba latè) ?

L'idéal c'est d'avoir un site de décharge où l'on pourrait trier les déchets et les recycler

Enterrer n'est pas bon, parce que cela risque de contaminer le sol et l'eau souterraine

PROPENSION A PAYER POR LE SERVICE DE COLLECTE ET TRAITEMENT DES DECHETS SOLIDES

13. D'accord à votre opinion : Qui doit payer pour la gestion des déchets ménagères que vous générez ?

Nan opinyon nou, ki sa ki dwe peye pou jere fatra sòti lakay nou an ?

L'Etat doit d'abord mettre en place des services efficaces pour la gestion des déchets, et la population n'aura pas de problème à payer

14. Existe une taxe foncière/précompte immobilier prélevé par la Mairie/l'Etat dans votre ville ?

Eske nou peye taks pou tè nou genyen nan bouk la an, ni taks pou kay nou an ?

La majorité paient des impôts, l'Etat effectue des contrôles pour forcer tout le monde à payer

15. Payez-vous actuellement les coûts de la gestion de vos déchets ménagères ?

Eske, kounyea, nou peye lajan pou fatra nou an ?

Les ménages qui font appel aux services des brouettiers paient

Ceux qui brûlent ou jettent leurs ordures dans la rue ne paient pas

Quelle service vous payez ?

Ki sevis nou peye ?

e. la Collecte de vos ordures ménagères

Ramasaj fatra nan kay nou an ?

Oui pour ceux qui paient

f. le Transport vers un site de Décharge finale (d'enfouissement)

Pou leve fatra an, pou lagel nan dechaj la oswa pou anterel ?

Le ramassage et le transport sont payés en même temps

La Mairie/ L'État est en train de préparer un projet au niveau de votre Région/Ville pour améliorer la gestion des déchets ménagères (lequel comprendra un service de collecte amélioré, le Transport vers un site de déchet contrôlé et l'élimination définitive). Ce projet permettrait en particulier l'amélioration du service de transport et leur élimination finale...

Lameri ak leta a ap prepare yon pwojè nan zonn la / bouk la pou amelyore jesyon fatra soti nan kay nou an (ki pral genyen sèvis ramasaj, transpò nan yon dechaj kontwòle ak eliminasyon fatra yo menm)

16. Lequel des composantes du Système de Gestion de Déchet ménagères dans votre ville/région vous intéresse le plus ?

Ki sa nan sistèm jesyon fatra nan vil la ki plis enterese nou ?

- Meilleur service de collecte des ordures au niveau de votre quartier

Pi bon sevis nan ramasaj fatra nan katye nou an ?

Le 2^{ème} plus important

- le nettoyage des rues

Netwaye lari yo ?

Le plus important : les déchets des rues vont dans les canaux et les bouchent

- le Transport vers un site de décharge (d'enfouissement) et d'élimination durable des ordures

Leve fatra pou metel nan yon sit dechaj ak eliminasyon dirab ?

Le 3^{ème} plus important

17. Cependant, la réalisation de ce projet exigerait que la municipalité/gouvernement achète des camions poubelles supplémentaires, de matériel et de la construction/aménagement d'un site de décharge contrôlé. Dans ce cas, la municipalité et le gouvernement devra charger votre foyer avec un frais pour le service de collection, transport et traitement final de vos déchets ménagères

Sepandan, pwojè sa a ka mande minisipalite / gouvènman pou achte lòt kamyon fatra, lòt ekipman ak konstriksyon yon sit dechaj kontwòle. Nan ka sa a, minisipalite a ak gouvènman an pral mande nou pou peye pou sèvis ramasaj, transpò a ak tretman fatra an

e. Vous êtes d'accord de contribuer en partie de ces surcoûts du nouveau service de la gestion des déchets solides dans votre quartier/village/ville ?

Eske nou dakò pou kontribye yon pati nan frè anplis kap jenere nouvo sèvis sa an ?

D'accord pour payer

f. Dans le cas Affirmatif : vérifier quel est le montant (moyen/maximum) prêt à payer.

Si nou dakò, konbyen lajan (mwayèn/maksimòm) nap aksepte pou peye ?

25 gourdes/mois (3 personne)

20 gourdes/mois (4 personnes)

50 gourdes/mois (1 personne)

18. Concernant le paiement de ce service

Konsènan peman sèvis sa

• Où et comment vous préférez payer les services de gestion des déchets solides ?

Ki kote ak kijan nou ta pito pou peye pou sèvis jesyon fatra an ?

Au bureau du CASEC

- Avec quelle fréquence ?

Chak kilè ?

Chaque mois

Ce focus group a été réalisé le 13 juillet dans la section de Petite Anse, commune de Cap Haïtien, avec 9 personnes

Prénom	Nom	Tél
Pierre	Johnson	36896988
Monpremier	Junias	34542181
Eugène	Wanick	46549747
Auguste	Franddy	36376616
Pierre	Rodney	37446033
Saitnge	James	46800119
Guerlie	Jean	37155944
Justin	Louis	37902246
Calex	Pierre	37384149

C.4.4 TRANSCRIPTION du Focus-Groups du 24 juillet 2017

CAP HAÏTIEN, Centre ville

1. Principaux aspects de la collecte des déchets solides dans votre quartier ?

Pale nou de ramasaj fatra nan katye nou an ?

Les camions de la mairie passent tous les 3 jours, mais ils ne couvrent que 40% de la ville, sur les 60% restant, ils n'y passent que 1 fois par mois/2mois ou 3 mois même lorsque les tas d'ordures atteignent des hauteurs énormes

Les 3 camions sont insuffisants, en plus ils tombent souvent en panne, à cause du manque d'entretien par la mairie, la mairie attend toujours le gouvernement pour faire l'entretien

Le TPTC (travaux publics) intervient en cas de problème exceptionnel pour les ordures, ou en cas de catastrophes telles que éboulement qui provoque l'ensablement de la ville, les problèmes d'inondation à cause de l'obstruction des caniveaux pas les déchets solides

2. Principaux aspects jeter des ordures et décharges illégales d'ordures.

Kijan nou panse moun ki jete fatra nan lari an ak depo fatra nan lari a ?

Les gens jettent leurs ordures dans la rue parce qu'il n'y a pas de sanction pour ça, la police ne prend pas ses responsabilités par rapport à ça

Il y a des décharges illégales d'ordures partout dans la ville, et ça change de place à chaque fois, il n'y a pas de points fixes

C'est une agression à la morale, parce que ça crée beaucoup de problèmes :

- problèmes de circulation (embouteillage des voitures) parce que les ordures occupent une bonne partie de la rue
- problèmes de santé à cause des mauvaises odeurs, obstruction des caniveaux, stagnation des eaux, prolifération des moustiques et des rats
- problèmes environnementaux à cause des matières plastiques non périssables
-

GESTION DES DÉCHETS SOLIDES AU SEIN DU MÉNAGE

3. Comment stockez-vous les déchets/les ordures ménagères générées ?

Kijan nou fè pou jere fatra lakay nou ?

Rassembler les ordures dans des sacs en plastique en attendant que les camions passent pour les jeter

Rassembler les ordures dans des sacs en plastique et payer des gens pour les jeter parce que les camions ne passent que rarement

4. Que voulez-vous/pensez-vous faire avec ' vos déchets/ordures' ménagères ?

Ki sa nou ta renmen/sonje pou fè ak fatra soti lakay nou yo ?

Les trier pour les valoriser comme source d'énergie, compost

Un bon service de ramassage pour les mettre dans des dépôts spécifiques en dehors de la ville

5. Que faites-vous avec les déchets organiques (végétaux, les restes alimentaires, le papier) ?

Ki sa nou fè ak fatra ki pouri yo ?

On les jette avec les autres ordures (il n'y a pas de tri)

6. Et avec les matières recyclables (articles de consommation : les cannettes en aluminium, le fer, les boîtes de conserves, les bombes de aérosol, les bouteilles en plastique/en verre...) ?

E ak fatra ki pa pouri yo ? Tankou bwat fè, bwat plastik, vè boutèy yo ?

Il n'y a pas de tri, les ordures sont mélangées

GESTION DES DÉCHETS SOLIDE DANS VOTRE VILLE/VILLAGE

22. Existe-t-il un service de collecte dans votre quartier ? Collecte privée/publique ? Êtes-vous satisfait ?

Eske li gen sevis ramasaj fatra nan katyè nou yo? Piblik oswa prive? Nou satisfè sevis sa ?

C'est la mairie avec 3 camions, ce n'est pas satisfaisant

Il y a des gens qui passent, qui se font payer pour jeter les ordures, mais ils ne vont pas loin (ils sont à pied), ils les jettent à chaque coin de rue

Combien vous payé actuellement pour ce service (spécifier si le service est privé/publique) ?

Konbyen lajan nou peye kounyea pou sevis sa ? Li piblik oswa prive ?

Pour la mairie, on ne paie pas

Pour les services informels, on paie 20 à 50 gourdes/semaine selon la quantité d'ordures

23. Savez-vous ce qui se passe avec vos déchets solides une fois qu'ils ont été collectés ? Vers quel site ils sont transportés ?

Eske nou konen sa yo fè ak fatra aprè yo ramasel ? Nan ki dechaj yo lagel

On ne connaît pas

Il y a une décharge à Petite Anse (section), lorsque les ordures s'entassent, ils les brûlent

24. Existents-ils des gisements informels de déchets dans votre ville ?

Eske li gen yon oswa plizyè dechaj fatra enfomèl (ilegal) nan bouk la?

Il y en a partout, c'est innombrable

25. Pensez-vous de déchets solides (ordures ménagères) dans votre ville actuellement affectent votre santé / l'environnement ?

Eske nou panse ke fatra nan bouk la ap nwizib pou sante nou ? ni anviwonman an ?

On est conscient mais nous n'avons pas de moyen pour les gérer, la mairie n'a pas de moyen, elle attend toujours le gouvernement

26. Quelles sont vos priorités liées à l'amélioration du :

Ki sa ki priyorite nou pou amelyore :

a. Service de collecte

Sevis ramasaj fatra a ?

Mettre différentes poubelles (de différents couleurs) à la disposition de la population pour permettre le triage : poubelle pour déchets organiques, poubelle pour les plastiques, poubelle pour les verres et poubelle pour les métaux.

Mettre ces poubelles partout dans la ville et les vider chaque jour pour éviter que ça déborde

Il faut que SMCRS (service métropolitain de collecte des résidus solides) soit plus efficace, la mairie a besoin d'une vision à long termes

b. Transport et le traitement des déchets solides (dans un site contrôlé de décharge ou d'enfouissement)

Transpò ak tretman fatra an (lage nan dechaj ki kontwole oswa antere anba latè) ?

C'est une priorité des transporter les ordures dans des décharges en dehors de la ville

Recycler les ordures

PROPENSION A PAYER POR LE SERVICE DE COLLECTE ET TRAITEMENT DES DECHETS SOLIDES

19. D'accord à votre opinion : Qui doit payer pour la gestion des déchets ménagères que vous générez ?

Nan opinyon nou, ki sa ki dwe peye pou jere fatra sòti lakay nou an ?

C'est l'Etat et les citoyens

Même si les citoyens paient, l'Etat ne gère pas bien le fonds, donc il y aura toujours de problème

Besoin d'une entreprise privée et sérieuse pour gérer le ramassage et le transport des déchets, dans ce cas, les citoyens sont prêts à payer

20. Existe une taxe foncière/précompte immobilier prélevé par la Mairie/l'Etat dans votre ville ?

Eske nou peye taks pou tè nou genyen nan bouk la an, ni taks pou kay nou an ?

Seulement à peu près de 30% paient des taxes, les autres sont des occupations et constructions illicites

21. Payez-vous actuellement les coûts de la gestion de vos déchets ménagères ?

Eske, kounyea, nou peye lajan pou fatra nou an ?

Non pour ceux qui bénéficient des services de la mairie

Oui pour ceux qui font appel à des services informels pour le faire

Quelle service vous payez ?

Ki sevis nou peye ?

g. la Collecte de vos ordures ménagères

Ramasaj fatra nan kay nou an ?

Oui, la collecte

h. le Transport vers un site de Décharge finale (d'enfouissement)

Pou leve fatra an, pou lagel nan dechaj la oswa pou anterel ?

Le transport n'est pas loin, parce qu'ils jettent les ordures à chaque coin de rue

La Mairie/ L'État est en train de préparer un projet au niveau de votre Région/Ville pour améliorer la gestion des déchets ménagères (lequel comprendra un service de collecte amélioré, le Transport vers un site de déchet contrôlé et l'élimination définitive). Ce projet permettrait en particulier l'amélioration du service de transport et leur élimination finale...

Lameri ak leta a ap prepare yon pwojè nan zonn la / bouk la pou amelyore jesyon fatra soti nan kay nou an (ki pral genyen sèvis ramasaj, transpò nan yon dechaj kontwòle ak eliminasyon fatra yo menm)

22. Lequel des composantes du Système de Gestion de Déchet ménagères dans votre ville/région vous intéresse le plus ?

Ki sa nan sistèm jesyon fatra nan vil la ki plis enterese nou ?

- **Meilleur service de collecte des ordures au niveau de votre quartier**

Pi bon sevis nan ramasaj fatra nan katye nou an ?

3^{ème} plus important, les citoyens peuvent s'organiser pour le ramassage des ordures lorsqu'il y a des décharges spécifiques pour les déposer

- **le nettoyage des rues**

Netwaye lari yo ?

2^{ème} plus important pour avoir un environnement respirable, pour améliorer la circulation des gens

- **le Transport vers un site de décharge (d'enfouissement) et d'élimination durable des ordures**

Leve fatra pou metel nan yon sit dechaj ak eliminasyon dirab ?

1^{er} le plus important : s'il n'y a pas de site de décharge, les ordures continueront toujours à poser des problèmes

23. Cependant, la réalisation de ce projet exigerait que la municipalité/gouvernement achète des camions poubelles supplémentaires, de matériel et de la construction/aménagement d'un site de décharge contrôlé. Dans ce cas, la municipalité et le gouvernement devra charger votre foyer avec un frais pour le service de collection, transport et traitement final de vos déchets ménagères

Sepandan, pwojè sa a ka mande minisipalite / gouvènman pou achte lòt kamyon fatra, lòt ekipman ak konstriksyon yon sit dechaj kontwòle. Nan ka sa a, minisipalite a ak gouvènman an pral mande nou pou peye pou sèvis ramasaj, transpò a ak tretman fatra an

g. Vous êtes d'accord de contribuer en partie de ces surcoûts du nouveau service de la gestion des déchets solides dans votre quartier/village/ville ?

Eske nou dakò pou kontribye yon pati nan frè anplis kap jenere nouvo sèvis sa an ?

Ok pour payer si les services sont de bonne qualité

Si c'est la mairie que gère, ce ne sera pas durable, faire appel à des entreprises privées

h. Dans le cas Affirmatif : vérifier quel est le montant (moyen/maximum) prêt à payer.

Si nou dakò, konbyen lajan (mwayèn/maksimòm) nap aksepte pou peye ?

250 gourdes/mois (2 personne)

200 gourdes/mois (3 personnes)

100 gourdes/mois (2 personne)

75 gourdes/mois (1 personne)

24. Concernant le paiement de ce service

Konsènan peman sèvis sa

- Où et comment vous préférez payer les services de gestion des déchets solides ?

Ki kote ak kijan nou ta pito pou peye pou sèvis jesyon fatra an ?

Bureau des OCB (organisation communautaire de base), c'est plus près de la population

Il faut implique les OCB dans la gestion des déchets (sensibilisation, organisation citoyenne)

- Avec quelle fréquence ?

Chak kilè ?

Chaque mois

Ce focus group a été réalisé le 24 juillet dans le centre ville de Cap Haïtien, avec 8 personnes

Prénom	Nom	Tél
François	Anténor	31138810
Rifort	Rifort	37553652
Carrelle	Ménard	38550169
Minoude	François	44297329
Nadine	Joseph	44297499
Rochene	Pierre	44271787
Ralph Indy	Michel	44273749
Samuel	Choute	38419699

ANNEX D

QUESTIONNAIRES: SOLID WASTE MANAGEMENT HOUSEHOLD SURVEY

- ENGLISH
- FRANCAIS
- CRÉOLE HAITIEN

ANNEX D

QUESTIONNAIRE: SOLID WASTE MANAGEMENT HOUSEHOLD SURVEY - ENGLISH

Information de base

Location: Cap Haitien 1 _____ Cap Haitien 2 _____ Quartier Morin _____ Limonade _____

Nom du Village: _____

Telephone: _____

Nom/Prénom _____

E-Mail (si corresponds): _____

Information de l'Enqueteur:

Nom: _____

Code: _____

Date de l'interview: _____

Timing: Time Started _____ Time Finished _____

"Good morning/good afternoon! My name is _____ and I work as an interviewer for Summa Research Agency. We are conducting Research on issues related to garbage disposal services in your town or village.

I would like to ask you some questions pertaining to these issues; all the information we gather will be part of a district-wide survey and will be analyzed to develop financial services for people like you. Please be assured that your answers are confidential and are used for overall statistical tables. There are no right or wrong answers and only your honest opinions are important for our study.' THANK YOU!

SCREENING INSTRUCTION:

Demandez Ask for the head of household or the person or persons responsible for making decisions regarding the household-budget and expenditure. If head of household or person responsible for making decisions regarding the household-budget and expenditure are not available, THANK AND TERMINATE INTERVIEW.

SECTION 1: CONCERNS

1.1 Of these possible problems to your household, which do you consider to be the 3 MOST SERIOUS?

	1 Priority	2nd Priority	3rd Priority
1. Difficult access to drinking water	1	1	1
2. Lack of public transport	2	2	2
3. Poor quality of drinking water	3	3	3
4. Unreliable electricity supply	4	4	4
5. Inadequate disposal of residential wastewater	5	5	5
6. Inadequate solid waste collection service	6	6	6
7. Inadequate disposal of human faeces	7	7	7
8. Presence of litter and illegal dumping of solid waste in your neighbourhood	8	8	8
9. Flooding and inadequate drainage	9	9	9
10. Urban violence and crime	10	10	10
11. Poor street conditions	11	11	11
12. Nuisance from solid waste dump sites	12	12	12
13. OTHER specify:	13	13	13

1.2 For each of the following statement related to solid waste collection, please say to what extent this is a problem in your neighborhood, village, or town.

	Not a problem at all	Only at times	It is a problem	It is a serious problem	No Response
1. Issue of solid waste collection					
2. Littering and illegal dumping of solid garbage (solid waste)					
3. Nuisance from solid waste dump sites					

SECTION 2: SOLID WASTE MANAEMENT WITHIN THE HOUSEHOLD

2.1 How do you store the waste/garbage generated in your household?

In plastic waste / garbage bags that have been bought at the supermarket / market /grocery shop	
In (small) shopping plastic bags	
In cement or wooden dirt box	
In card board box	
In plastic garbage bin	
In 5 gallon pigtail bucket	
In 55 gallon metal or plastic drum	
Other	
Don't Know/No Response	

SECTION 3: SOLID WASTE MANAGEMENT IN TOWN/VILLAGE

3.1 Is there a solid waste/garbage collecting service in your neighborhood?

Yes 1 No 2 Don't 99
Know

3.2 Who provides the Solid Waste/Garbage Collection Service?

1. Town Council	2. Village Council	3. Private Contractor	4. Informal Sector	5. Other
------------------------	---------------------------	------------------------------	---------------------------	-----------------

3.3 What is your level of satisfaction with the Solid Waste/Garbage Collection service in your town or village?

1. Very Satisfied	2. Satisfied	3. Not Satisfied	4. Absolutely Not Satisfied
--------------------------	---------------------	-------------------------	------------------------------------

3.4 Do you know what happens to the solid waste/garbage once it is collected?

Yes 1 No 2 Don't 99
Know

3.5 Are there open garbage dumps in your town?

Yes 1 No 2 Don't 99
Know

3.6 What are the different phases of a solid waste management system?

1. Collection	1
2. Collection and transportation	2
3. Collection, transportation, and disposal (at dump site/landfill)	3
4. Only disposal at land site/landfill	4
99. Don't Know	99

3.7 Do you think solid waste damage affects your health and the environment?

Yes 1 No 2 Don't 99
Know

3.8 Do you currently pay a fee for solid waste management service? (If "NO" go to Section 4)

Yes 1 No 2 Don't 99
Know

3.9 How much do you actually pay for solid waste management

3.10 How frequently do you pay for solid waste/garbage disposal service?

1. Monthly	2. Every 3 months	3. Every 6 months	4. Annually	5. Other _____	6. DK
---------------	----------------------	----------------------	----------------	-------------------	-------

3.11 Which phase or phases of the solid waste/garbage system does your payment cover?

1. Collection	1
2. Collection and transportation	2
3. Collection, transportation, and disposal (at dump site/landfill)	3
4. Only disposal at land site/landfill	4
99. Don't Know	99

SECTION 4: WILLINGNESS TO PAY

4.1 (READ) A solid waste management system needs to address the risks associated with the illegal dumping, littering, and burning of garbage; this has resulted in the elimination of hazards to the environment and citizenry as well as cleaner and safer communities and neighborhoods. (INTERVIEWER TO SHOW PHOTO IMAGES OF BEFORE AND AFTER GARBAGE DISPOSAL SYSTEMS, THEN ASK...."Did you understand how the system works?"")

The Municipality is looking at the feasibility of organizing this system for your town and village in order to eliminate the risks and nuisances associated with the illegal dumping, littering, and burning of garbage in your neighborhood and the wider community, and improving the garbage collection service.

On a scale of 1 to 5, where 5 is very important, and 1 is not important, how would you rate the importance of having this modern solid waste management system for your town or village?

1. Very Important	2. Important	3. Indifferent	4. Not Important	5. Absolutely Not Important
-------------------	--------------	----------------	------------------	-----------------------------

4.2 I will read some components of garbage disposal service to you; in order of priority to you, and using a scale of 1 to 5 where 1 means low priority, 2 moderate, and 3 high priority, please rate the following services.

	1 – Low Priority	2 – Moderate Priority	5 – High Priority
Moving the garbage from your house to drop off or transfer station for recycling	1	2	3
Transport solid waste from the drop off or transfer station to modern landfill for final disposal	1	2	3

4.3 (READ) A modern waste management system means new investments in infrastructure, equipment, and increase in cost of operation and maintenance that would not be covered by the present fees' system and will require an additional financial contribution from households.

Based on your understanding and new knowledge of the modern solid waste system and its cost and benefits, and taking into account your monthly family income and current economic situation, please say which of the following options you prefer: (SHOW RESPONDENT TWO CARDS AND HAVE HIM/HER SELECT ONE OPTION) *(If Answer is "YES" go to Q 4.4; if answer is "NO" go to Q 4.5)*

- a. Having the modern waste management system with benefits (no more illegal dumping, burning, littering of garbage, nuisance, and better garbage collection service) and paying an additional monthly garbage disposal fee of (Random selection of color codes & rate). (SHOW MODERN PHOTO AGAIN) Rate (Circle One)
- b. Not having the waste management service and pay nothing (SHOW DUMP SITE PHOTO AGAIN) **Go to 4.5**

1.4 What is your preferred payment method?

1. Add to property tax	2. Add to Utility bill (water, electricity)	3. Direct Billing by Town/Village Council
4. Other _____	Go to Section 5.0	

4.5. Please state the reason why you do not support the idea of a modern waste management service with additional costs. (SHOW CARD; MULTIPLE ANSWERS)

Because I will benefit minimally from the services being offered	1	Because I do not trust that they are going to provide good service	3	Because I am already paying for this service	5
Because I have other more important expenses	2	Because I think this should be paid by the National Authorities	4	Other (Specify):	94
				No Response	99

4.6 If the proposed prices were lower, say \$15.00 per month, would you be willing to pay for the modern solid waste management system?

Yes 1 No 2 NR 99

SECTION 5: SOCIO ECONOMIC INFORMATION

5.1 What is the highest level of education attained by the head of the household? (CLARIFY “COMPLETE OR INCOMPLETE”)

Without education	0	Higher non university complete	4
Initial education/ Primary incomplete	1	Higher university incomplete	5
Primary Complete/ secondary incomplete	2	Higher university complete	6
Secondary Complete/Higher non university incomplete	3	Post graduate university	7

5.2 Which of these goods do you have in your home that works?

	Computer or laptop running	Running washer	Landline operated	Refrigerator/ Freezer operated	Operating microwave oven
Yes	1	1	1	1	1
No	0	0	0	0	0
					Record exact number

5.2.1. How many people are permanently living in the household?

5.2.2. How many rooms do you have in your homes that are used exclusively for sleeping?

5.3. On average, how much does your household pay in electricity per month?

5.4 How many persons in your household presently contribute to total household income?

5.5 What is the average total monthly income generated by your household? (If respondent refused to say, tell the respondent that the answers are confidential and are not reported to any agency and pause for response...if respondent still refuses to state ask: “Is your income less than XXXX?”)

5.6. How would you describe your present household status?

Own 1 Renting 2 Lease/Mortgage 3 Caretaker 4 Other 5

5.7. What is your exact age

5.8.

Male	1	Female	2
------	---	--------	---

Gender






At this point, interviewer is asked to assess the level of confidence that can be put in the respondent's answer to the 'Willingness to Pay' questions 4.3 and 4.6 using the scale below.

A1. How would you assess the respondent's level of honesty to the questions related to Willingness to Pay?



- | | |
|----------------------|---|
| 1. Truthful | 1 |
| 2. Somewhat Truthful | 2 |
| 3. Untruthful | 3 |



D.1

QUESTIONNAIRE WTP SYSTEME GESTION DES DECHETS SOLIDES: LIMONADE-QUARTIER MORIN-CAP HAITIEN (FRANÇAIS)

Field	Question	Answer
title	ENQUETE SUR LA GESTION DES DECHETS SOLIDES AU NIVEAU DES MENAGES	
consent	Paragraphe de présentation (l'enquêteur doit lire ce paragraphe à chaque répondant avant chaque enquête) : Bonjour monsieur/madame. Je m'appelle XXX et je travaille comme enquêteur. Avec WE Architects, nous conduisons une étude pour la gestion des déchets solides dans votre quartier (ville). Ainsi, nous collectons des informations afin de nous aider à concevoir un projet de ramassage, de transport et de traitement des déchets solides. Toutes vos réponses resteront confidentielles, il n'y a pas de bonne ni de mauvaise réponse, il vous suffit seulement d'être sincère	
Information de base		
 location <i>(required)</i>	Nom de la ville (commune)	1 Cap Haitien 1 2 Cap Haitien 2 3 Quartier Morin 4 Limonade
 village_name <i>(required)</i>	Nom du quartier (de la section)	
 respondant_name <i>(required)</i>	Nom du répondant	
 respondant_phone	Numéro de téléphone du répondant <i>Response constrained to: string-length(.)=8</i>	
 respondant_mail	Mail du répondant <i>Response constrained to: regex(., '[A-Za-z0-9._%+-]+@[A-Za-z0-9.-]+.[A-Za-z]{2,4}')</i>	
surveyor_id <i>(required)</i>	Nom de l'enquêteur/ trice:	1 Ciceron 2 Normil 3 Joam 4 Jocelyn










Field	Question	Answer
		5 Renande 6 Rose 7 Yoncely 8 Nixon
supervisor_id <i>(required)</i>	Nom du superviseur	1 Marcellus 2 Jery
code_household <i>(required)</i>	Code du ménage <i>Response constrained to: regex(., 'L+_+[A-Z]+[0-9]{0,3}')</i>	
gps_location	Coordonnées GPS du ménage <i>GPS coordinates can only be collected when outside.</i>	
screening_instruction <i>(required)</i>	Est-ce que vous êtes le Chef du ménage ou est-ce que c'est vous qui prenez les décisions au niveau du ménage en ce qui concerne les dépenses et la gestion du budget	1 Oui 0 Non - NE SAIT PAS 99
main_interview <i>Group relevant when: selected(\${screening_instruction} , 1)</i>		
main_interview > section1		
SECTION_1	PREOCCUPATION	
_1_1_most_serious_problem	Des problèmes suivants, lesquels vous affectent les PLUS : indiquez les 3 problèmes LES PLUS SERIEUX ?	
first_priority <i>(required)</i>	Première priorité <i>Il ne faut pas citer les choix, il faut laisser la question ouverte et sélectionner le choix qui correspond à la réponse donnée</i>	1 Difficulté pour accéder à l'eau potable 2 Mauvaise qualité de l'eau potable 3 Problèmes au niveau du transport publique Service électrique 4 inexistant ou tres mauvais 5 Service de collecte des Eaux usées inexistant Service de Collect de 6 dechets solides inexistant Mauvaise disposition 7 finale de matières fécales






Field	Question	Answer
		Présence de 8 decharges illicites dans votre quartier Des inondations à 9 cause d'un système de drainage inadéquat 10 Des rues en mauvais état Prejudice en consequence de Sites 11 de decharges ou d'Enfouissement à proximité 12 Autre
 first_priority_specify <i>(required)</i>	Autre à préciser <i>Question relevant when: selected(</i> <i>`\${first_priority}` , 12)</i>	
 second_priority <i>(required)</i>	Deuxième priorité	1 Difficulté pour accéder à l'eau potable 2 Mauvaise qualité de l'eau potable 3 Problèmes au niveau du transport public Service électrique 4 inexistant ou très mauvais 5 Service de collecte des Eaux usées inexistant Service de Collecte de 6 déchets solides inexistant Mauvaise disposition 7 finale de matières fécales Présence de 8 decharges illicites dans votre quartier Des inondations à 9 cause d'un système de drainage inadéquat 10 Des rues en mauvais






Field	Question	Answer
		<p>état</p> <p>Prejudice en consequence de Sites</p> <p>11 de decharges ou d'Enfouissement à proximité</p> <p>12 Autre</p>
 second_priority_specify <i>(required)</i>	<p>Autre à préciser</p> <p><i>Question relevant when: selected(\${second_priority} , 12)</i></p>	
 third_priority <i>(required)</i>	Troisième priorité	<p>1 Difficulté pour accéder à l'eau potable</p> <p>2 Mauvaise qualité de l'eau potable</p> <p>3 Problèmes au niveau du transport publique</p> <p>Service electrique</p> <p>4 inexistant ou tres mauvais</p> <p>5 Service de collecte des Eaux usées inexistant</p> <p>Service de Collect de</p> <p>6 dechets solides inexistant</p> <p>Mauvaise disposition</p> <p>7 finale de matières fécales</p> <p>Présence de</p> <p>8 decharges illicites dans votre quartier</p> <p>Des inondations à</p> <p>9 cause d'un système de drainage inadéquat</p> <p>Des rues en mauvais état</p> <p>10</p> <p>Prejudice en consequence de Sites</p> <p>11 de decharges ou d'Enfouissement à proximité</p> <p>12 Autre</p>

Field	Question	Answer
third_priority_specify <i>(required)</i>	Autre à préciser <i>Question relevant when: selected(</i> <i>`\${third_priority}`, 12)</i>	
main_interview > section1 > waste_issue		
_1_2_waste_problem_extent	Pour chacun des affirmations suivantes à propos de la collection des Déchets Solides, donnez le degré d'importance de chacun d'eux pour vous	
waste_collect_issue <i>(required)</i>	Problème au niveau de la collecte des déchets solides	1 Pas de problème 2 Parfois dans certaines occasions 3 C'est un problème 4 C'est un sérieux problème - SANS REPONSE/NE 99 SAIT PAS
waste_littering_issue <i>(required)</i>	Problème au niveau des dépôts ou décharges illicites de déchets solides	1 Pas de problème 2 Parfois dans certaines occasions 3 C'est un problème 4 C'est un sérieux problème - SANS REPONSE/NE 99 SAIT PAS
waste_disposal_issue <i>(required)</i>	Problème lié aux sites de décharges	1 Pas de problème 2 Parfois dans certaines occasions 3 C'est un problème 4 C'est un sérieux problème - SANS REPONSE/NE 99 SAIT PAS
main_interview > section2		
SECTION_2	GESTION DES DECHETS SOLIDES AU NIVEAU DU MENAGE	
_2_1_hh_waste_storage <i>(required)</i>	De quelle façon vous stockez vos déchets (ordures) ménagères ?	1 Sac en plastique usagé 2 Sac d'ordures 3 Bac (caisse) en ciment ou en bois 4 Bidon en plastique ou

Field	Question	Answer
		en métal 5 Boite en carton 6 Autre - SANS REPONSE/NE 99 SAIS PAS
waste_storage_specify (required)	Autre à préciser <i>Question relevant when: selected(</i> <i>\${_2_1_hh_waste_storage} , 6)</i>	
main_interview > section3		
SECTION_3	GESTION DES DECHETS SOLIDES AU NIVEAU DE LA VILLE/QUARTIER	
_3_1_solid_waste_collecting_service (required)	Avez-vous un service de collecte des déchets solides au niveau de votre quartier ?	1 Oui 0 Non - NE SAIT PAS 99
_3_11_less_than_200m (required)	Est-ce que le parcours pour aller déposer les ordures est moins de 200m <i>Question relevant when: selected(</i> <i>\${_3_1_solid_waste_collecting_service}</i> <i>, 1)</i>	1 Oui 0 Non - NE SAIT PAS 99
_3_2_solid_waste_service_provider (required)	Qui offre ce service de Collecte de Déchets Solides/Ordures ? <i>Question relevant when: selected(</i> <i>\${_3_1_solid_waste_collecting_service}</i> <i>, 1)</i>	1 La Mairie 2 Entreprise privée 3 Secteur informel 4 Autre
waste_service_provider_specify (required)	Autre à préciser <i>Question relevant when: selected(</i> <i>\${_3_2_solid_waste_service_provider}</i> <i>, 4)</i>	
_3_3_solid_waste_collecting_satisfaction (required)	Quel est votre niveau de satisfaction par rapport au service de collecte de Déchets Solides au niveau de votre quartier, de votre ville ? <i>Question relevant when: selected(</i> <i>\${_3_1_solid_waste_collecting_service}</i> <i>, 1)</i>	1 Très satisfait 2 Satisfait 3 Non satisfait 4 Absolument pas satisfait
_3_31_why_no (required)	Pourquoi vous n'êtes pas satisfait ? <i>Question relevant when: selected(</i> <i>\${_3_3_solid_waste_collecting_satisfaction}</i> <i>, 3) or selected(</i> <i>\${_3_3_solid_waste_collecting_satisfaction}</i>	1 Coûte cher 2 Pas régulier Dépose les ordures 3 n'importe où (dépôts illicites)







Field	Question	Answer
	tion} , 4)	4 Autre
 why_no_specify (required)	Autre à préciser Question relevant when: selected(\${_3_31_why_no} , 4)	
 _3_4_solid_waste_end (required)	Est-ce que vous savez qu'est ce qui se passe avec vos déchets solides/ordures une fois que ils aient été collectés ? Question relevant when: selected(\${_3_1_solid_waste_collecting_service} , 1)	1 Oui 0 Non - NE SAIT PAS 99
 _3_41_solid_waste_end (required)	Si OUI, qu'est ce qu'ils font avec les déchets solides ? Question relevant when: selected(\${_3_4_solid_waste_end} , 1)	1 Incinérer 2 Jeter n'importe où (dépôt illegal) 3 Jeter dans un site contrôlé/enfouir/enterrer 4 Donner à manger aux porcs 5 Autre
 waste_end_specify (required)	Autre à préciser Question relevant when: selected(\${_3_41_solid_waste_end} , 5)	
 _3_5_solid_waste_dumps (required)	Est-ce qu'il y a des points de décharge d' ordures en plein air/à l'air libre dans votre ville/quartier ?	1 Oui 0 Non - NE SAIT PAS 99
 _3_51_waste_dumps_quantity (required)	Si OUI, combien il y en a dans votre ville/quartier ? Question relevant when: selected(\${_3_5_solid_waste_dumps} , 1)	
 _3_52_waste_dumps_nuisance (required)	Est ce que ça vous dérange ? Question relevant when: selected(\${_3_5_solid_waste_dumps} , 1)	1 Oui 0 Non - NE SAIT PAS 99
 _3_521_waste_dumps_nuisance_level (required)	A quel point ça vous dérange ? Question relevant when: selected(\${_3_52_waste_dumps_nuisance} , 1)	1 Beaucoup 2 Plus ou moins 3 Peu 4 Très peu
 _3_6_solid_waste_management_phase (required)	Est-ce que vous connaissez les différentes phases d'un système de gestion de déchets solides ?	1 Circuit de collecte 2 Transport 3 Site de décharge

Field	Question	Answer
		provisoire 4 Site de transfert/de tri Site de 5 traitement/d'enfouissement 6 Autre - 9 NE SAIT PAS 9
 waste_management_phase_specify (required)	Autre à préciser <i>Question relevant when: selected(\$[_3_6_solid_waste_management_phase] , 6)</i>	
 _3_7_waste_health_environment (required)	Vous pensez que les ordures ménagères mal gérées peuvent affecter votre santé ou l'environnement du quartier ?	1 Oui 0 Non - NE SAIT PAS 99
 _3_8_waste_service_fee (required)	Est-ce que vous payez actuellement pour le service de gestion de déchets solides ménagers? <i>Question relevant when: selected(\$[_3_1_solid_waste_collecting_service] , 1)</i>	1 Oui 0 Non - NE SAIT PAS 99
 _3_9_waste_service_fee (required)	Si OUI, combien vous payez effectivement pour la collecte de vos déchets ménagers ? HTG <i>Question relevant when: selected(\$[_3_8_waste_service_fee] , 1)</i>	
_3_10_waste_service_payment_frequency (required)	Avec quelle fréquence vous payez pour le service de collecte de vos déchets ménagers ? <i>Question relevant when: selected(\$[_3_8_waste_service_fee] , 1)</i>	1 Par mois 2 Chaque 3 mois 3 Chaque 6 mois 4 Par an 5 Autre - NE SAIT PAS 99
waste_service_payment_frequency_specify (required)	Autre à préciser <i>Question relevant when: selected(\$[_3_10_waste_service_payment_frequency] , 5)</i>	
 _3_11_waste_service_payment_cover (required)	Quelle phase(s) du système de gestion	1 Circuit de collecte











Field	Question	Answer
	des déchets solides/ordures sont couvertes par votre paiement ? <i>Question relevant when: selected(\${_3_8_waste_service_fee} , 1)</i>	2 Transport 3 Site de décharge provisoire 4 Site de transfert/de tri 5 Site de traitement/d'enfouissement 6 Autre - 9 NE SAIT PAS 9
 waste_service_payment_cover_specify <i>(required)</i>	Autre à préciser <i>Question relevant when: selected(\${_3_11_waste_service_payment_cover} , 6)</i>	
main_interview > section4intro		
 SECTION_4	PROPENSION A PAYER	
 read	Le Département de gestion de déchets solides du Gouvernement est en train d'analyser la viabilité de la mise en place d'un système efficient de gestion des déchets solides pour Cap Haitien/Quartier Morin/Limonade et lutter contre les risques liés aux décharges illégales de déchets solides/ordures ou d'incinération des déchets. L'objectif est l'élimination des dangers pour l'environnement et pour la santé, ainsi que maintenir propres et plus sûres les rues et les espaces publics et les quartiers.	
main_interview > section4		
 photo1	(L'ENQUETEUR PRESENTE 2 PHOTOS d'avant et après Projet de Gestion des déchets solides, puis demande..." avez-vous bien compris comment fonctionne le système ?")	
 photo2	Photo du projet	







Field	Question	Answer
_4_1_solid_waste_management_system_interest (required)	Dans une échelle de 1 à 5 (où 5 représente TRES IMPORTANT et 1 ABSOLUMENT PAS IMPORTANT), quel est votre opinion à propos de l'importance de disposer d'un système moderne et efficace pour votre ville/quartier ?	1 Très important 2 Important 3 Indifférent 4 Pas important 5 Absolument pas important - NE SAIT PAS 99
main_interview > section4 > waste_manag_prior		
_4_2_solid_waste_service_priority	Je vais vous citer certains composants du service d'élimination des déchets solides ; Par ordre de priorité, et en utilisant une échelle de 1 à 3 où 1 signifie priorité faible, 2 priorité modérée et 3 haute priorité, veuillez évaluer les services suivants ?	
_4_21_solid_waste_service_1 (required)	Enlever les ordures de votre maison pour les déposer dans un dépôt provisoire ou les transférer dans une station de recyclage	1 Faible priorité 2 Priorité modérée 3 Haute priorité - NE SAIT PAS 99
_4_22_solid_waste_service_2 (required)	Transporter les déchets solides du dépôt provisoire ou de transfert jusqu'à la décharge moderne pour l'élimination finale	1 Faible priorité 2 Priorité modérée 3 Haute priorité - NE SAIT PAS 99
_4_3_modern_waste_service_fee	Un système moderne de gestion des déchets signifie de nouveaux investissements dans les infrastructures, l'équipement et augmentation des coûts de fonctionnement et d'entretien qui ne serait pas couverte par les taxes que vous payez actuellement et qui nécessiteront une contribution financière supplémentaire des ménages	
photo3	Basé sur votre connaissance et l'information donnée sur le système moderne des déchets solide et de ses avantages, et en tenant compte de votre	

Field	Question	Answer
	revenu familial mensuel et votre situation économique actuelle, s'il vous plaît pouvez-vous dire laquelle des options suivantes, vous préférez : MONTRER LES 2 PHOTOS PRECEDENTES AVANT PROJET ET APRES PROJET	
photo4	Photo du projet	
pay_or_no (required)	Si vous choisissez le Système moderne et efficace de gestion des déchets solides/ordures ménagères avec des avantages (pas plus de décharges des ordures illégale n'importe où, ordures brûlés partout, plus des nuisance et un meilleur service de collecte des ordures) et en payant un montant de	<p>1 PAYER 200HTG PAR MOIS</p> <p>- PAS PAYER 200HTG 1 PAR MOIS</p> <p>2 PAYER 150HTG PAR MOIS</p> <p>- PAS PAYER 150HTG 2 PAR MOIS</p> <p>3 PAYER 125HTG PAR MOIS</p> <p>- PAS PAYER 125HTG 3 PAR MOIS</p> <p>4 PAYER 100HTG PAR MOIS</p> <p>- PAS PAYER 100HTG 4 PAR MOIS</p> <p>6 PAYER 250HTG PAR MOIS</p> <p>- PAS PAYER 250HTG 6 PAR MOIS</p>
_4_4_no_payment (required)	<p>Veuillez indiquer la(les) raison(s) pour laquelle(lesquelles) vous ne soutenez pas l'idée d'un service moderne de gestion des déchets avec des coûts supplémentaires</p> <p>Question relevant when: selected($\{pay_or_no\}$, -1) or selected($\{pay_or_no\}$, -2) or selected($\{pay_or_no\}$, -3) or selected($\{pay_or_no\}$, -4) or selected($\{pay_or_no\}$, -6)</p>	<p>1 Parce que je ne bénéficierai que très peu des services qu'ils vont offrir</p> <p>2 Parce que j'ai d'autres dépenses plus importantes</p> <p>3 Parce que je ne crois pas qu'ils vont fournir un bon service</p> <p>4 Parce que je pense que cela devrait être payé par l'Etat</p>

Field	Question	Answer
		5 Parce que je paie déjà pour ce service 6 Autre - NE SAIT PAS 99
 no_payment_specify (required)	Autre à préciser <i>Question relevant when: selected(\${_4_4_no_payment} , 6)</i>	
 _4_5_lower_price1 (required)	Si les prix proposés étaient plus bas, disons 100 GOURDES par mois, est-ce que vous seriez prêt à payer pour le système moderne de gestion des déchets solides? <i>Question relevant when: selected(\${pay_or_no} , -1)</i>	1 Oui 0 Non - NE SAIT PAS 99
 _4_5_lower_price2 (required)	Si les prix proposés étaient plus bas, disons 75 GOURDES par mois, est-ce que vous seriez prêt à payer pour le système moderne de gestion des déchets solides? <i>Question relevant when: selected(\${pay_or_no} , -2)</i>	1 Oui 0 Non - NE SAIT PAS 99
 _4_5_lower_price3 (required)	Si les prix proposés étaient plus bas, disons 63 GOURDES par mois, est-ce que vous seriez prêt à payer pour le système moderne de gestion des déchets solides? <i>Question relevant when: selected(\${pay_or_no} , -3)</i>	1 Oui 0 Non - NE SAIT PAS 99
 _4_5_lower_price4 (required)	Si les prix proposés étaient plus bas, disons 50 GOURDES par mois, est-ce que vous seriez prêt à payer pour le système moderne de gestion des déchets solides? <i>Question relevant when: selected(\${pay_or_no} , -4)</i>	1 Oui 0 Non - NE SAIT PAS 99
 _4_5_lower_price5 (required)	Si les prix proposés étaient plus bas, disons 125 GOURDES par mois, est-ce que vous seriez prêt à payer pour le système moderne de gestion des déchets solides? <i>Question relevant when: selected(</i>	1 Oui 0 Non - NE SAIT PAS 99

Field	Question	Answer
	<i>\${pay_or_no} , -6)</i>	
main_interview > section5		
SECTION_5	INFORMATION SOCIO-ECONOMIQUE	
_5_1_education_level <i>(required)</i>	Niveau d'éducation du chef de ménage <i>Demander pour la formation professionnel et spécifier dans autre</i>	1 Pas aller à l'école 2 Primaire incomplet 3 Primaire complet 4 Secondaire incomplet 5 Secondaire complet 6 Université incomplète 7 Université complète 8 Troisième cycle universitaire 9 Autre - NE SAIT PAS 99
education_specify <i>(required)</i>	Autre à préciser <i>Question relevant when: selected(\${_5_1_education_level} , 9)</i>	
_5_2_goods	Quel(s) moyen(s) de transport possédez-vous ?	0 Rien 1 Velo 2 Moto 3 Petit voiture 4 Vehicule 4x4 5 Autre - NE SAIT PAS 99
good_specify <i>(required)</i>	Autre à préciser <i>Question relevant when: selected(\${_5_2_goods} , 5)</i>	
_5_21_bicycle <i>(required)</i>	Combien de vélo(s) vous possédez ? <i>Question relevant when: selected(\${_5_2_goods} , 1)</i>	
_5_22_motorcycle <i>(required)</i>	Combien de moto(s) vous possédez ? <i>Question relevant when: selected(\${_5_2_goods} , 2)</i>	
_5_23_car <i>(required)</i>	Combien de petite(s)voiture(s) vous possédez ? <i>Question relevant when: selected(\${_5_2_goods} , 3)</i>	
_5_24_4wd_vehicle <i>(required)</i>	Combien de véhicule(s) 4x4 vous	

Field	Question	Answer
	possédez ? <i>Question relevant when: selected(\$_5_2_goods} , 4)</i>	
 _5_25_other (required)	Combien de "autre moyen" vous possédez ? <i>Question relevant when: selected(\$_5_2_goods} , 5)</i>	
 _5_3_hh_member (required)	Combien de personnes vivent en permanence dans le ménage ?	
 _5_4_bathroom (required)	Toilettes intérieures ou extérieures ?	0 Aucune 1 Intérieure 2 Extérieure
 _5_41_indoor_bath (required)	Combien de toilettes intérieures ? <i>Question relevant when: selected(\$_5_4_bathroom} , 1)</i>	
 _5_5_hh_power (required)	Est ce que vous avez de l'électricité ?	1 Oui 0 Non - NE SAIT PAS 99
 _5_51_power_supply (required)	Comment obtenez-vous l'électricité ? <i>Question relevant when: selected(\$_5_5_hh_power} , 1)</i>	1 EDH/ENREKA 2 Panneaux solaires 3 Voisin 4 Autre - NE SAIT PAS 99
 power_supply_specify (required)	Autre à préciser <i>Question relevant when: selected(\$_5_51_power_supply} , 4)</i>	
 _5_52_power_fee (required)	Combien avez-vous payé pour l'électricité le mois dernier ? HTG <i>Question relevant when: selected(\$_5_5_hh_power} , 1)</i>	
 _5_6_income_contribution (required)	Combien de personnes contribuent au revenu total du ménage actuellement ?	
 _5_7_average_income (required)	Quel est le revenu total moyen du ménage par mois ? <i>Si le répondant refuse de donner un montant, expliquer lui que les réponses sont confidentielles (vont servir comme données statistiques). S'il ne veut toujours pas, alors</i>	

Field	Question	Answer
	<i>mettre 0 comme réponse</i>	
 _5_71_average_income <i>(required)</i>	Est ce que le revenu total moyen peut être ... <i>Question relevant when:</i> <i>\$_5_7_average_income = 0</i>	1 <5000HTG 2 >5000HTG - <15000HTG 3 >15000HTG - <30000HTG 4 >30000HTG - <45000HTG 5 >45000HTG - <60000HTG 6 >60000HTG - <75000HTG 7 >75000HTG - NE SAIT PAS 99
 _5_8_hh_status	Êtes-vous propriétaire ou locataire ?	1 Propriétaire 2 Locataire 3 Hypothèque 4 Occupation gratuite 5 Autre
 hh_status_specify <i>(required)</i>	Autre à préciser <i>Question relevant when: selected(</i> <i>\$_5_8_hh_status</i> <i> , 5)</i>	
 _5_9_respondent_age <i>(required)</i>	Quel est votre âge ?	
 _5_10_respondent_gender <i>(required)</i>	Quel est son sexe ?	1 M 2 F
 A10_honesty_assessment <i>(required)</i>	Comment évalueriez-vous le niveau d'honnêteté des réponses aux questions liées à la propension à payer ? (questions 4_3 et 4_5)	1 Sincère 2 Assez sincère 3 Pas sincère
endnote	Vous avez fini l'enquête, remerciez votre interlocuteur et passez au ménage suivant	

D.2

QUESTIONNAIRE WTP SYSTEME GESTION DES DECHETS SOLIDES: LIMONADE-QUARTIER MORIN-CAP HAITIEN (**CREOLE**)

Field	Question	Answer
title	ANKET SOU JESYON FATRA NAN KAY MOUN	
consent	Paragraphe de présentation (l'enquêteur doit lire ce paragraphe à chaque répondant avant chaque enquête) : Bonjour mesyè/madam, m'rele XXX, m'ap travay kom enketè. WE architects rekrute'm pou fè yon etyd nan kad rechèch pou rezoud pwoblèm fatra na vil (bouk) la. Nou ta renmen jwenn enfomasyon pou ede nou nan konsepsyon yon pwoje pou ramasaj, transpò ak transfòmasyon fatra yo an kompos. Tout enfomasyon wap bay ap rete konfidansyèl e li pa gen bon ni movez repons, ou dwe di sèlman sa ou pense vrè	
Enfòmasyon sou kay la		
location (<i>required</i>)	Non vil (bouk) la	1 Cap Haitien 1 2 Cap Haitien 2 3 Quartier Morin 4 Limonade
village_name (<i>required</i>)	Non katye (seksyon) an	
respondant_name (<i>required</i>)	Non moun kap reponn la	
respondant_phone	Nimewo telefòn moun kap reponn la <i>Response constrained to: string-length(.)=8</i>	
respondant_mail	Adres mèl moun kap reponn la <i>Response constrained to: regex(., '[A-Za-z0-9_%+-]+@[A-Za-z0-9.-]+.[A-Za-z]{2,4}')</i>	
surveyor_id (<i>required</i>)	Nom de l'enquêteur/ trice:	1 Ciceron 2 Normil 3 Joam 4 Jocelyn 5 Renande 6 Rose 7 Yoncely

Field	Question	Answer
supervisor_id <i>(required)</i>	Nom du superviseur	8 Nixon 1 Marcellus 2 Jery
code_household <i>(required)</i>	Kod kay la <i>Response constrained to: regex(, 'L+_+[A-Z]+[0-9]{0,3}')</i>	
gps_location	Kowòdone GPS kay la <i>GPS coordinates can only be collected when outside.</i>	
screening_instruction <i>(required)</i>	ESKE SE OU MENM KI CHÈF FANMI (KAY) LA OU ESKE SE OU KI PRAN DESIZYON NAN TOUT DEPANS LAJAN NAN KAY LA	1 Wi 0 Non - PA KONEN 99
main_interview <i>Group relevant when: selected(\${screening_instruction} , 1)</i>		
main_interview > section1		
SECTION_1	PWOBLEM	
_1_1_most_serious_problem	Nan pwoblem sa yo, kisa ki 3 enpotan ki plis touche nou ?	
		1 Difikilte pou jwenn dlo pou bwè 2 Dlo pou bwè ki pa bon 3 Pwoblem nan transpò piblik Pa gen kouran 4 oswa li genyen men li pa bon 5 Pa gen sistèm pou kanalize dlo sal yo 6 Pa gen sevis pou ramasaj fatra yo 7 Pa gen sistèm pou jere twalet yo Pwoblem depo 8 fatra ilegal nan katye an Pwoblem inondasyon akòz dlo lapli chita, sistèn drenaj la pa
first_priority <i>(required)</i>	Premye enpotan <i>Pa site chwa yo, kite moun la di ki pwoblem li genyen, answit chwazi sa ki korespon nan repons la</i>	

Field	Question	Answer
		fonksyone
		10 Lari a kraze
		Pwoblem sante ni
		11 konfor akòz depo
		fatra pre lakay ou
		12 Lòt
	Lòt presize	
first_priority_specify (required)	Question relevant when: selected(\${first_priority} , 12)	
		1 Difikilte pou jwenn dlo pou bwè
		2 Dlo pou bwè ki pa bon
		3 Pwoblem nan transpò piblik
		Pa gen kouran
		4 oswa li genyen men li pa bon
		5 Pa gen sistèm pou kanalize dlo sal yo
		6 Pa gen sevis pou ramasaj fatra yo
second_priority (required)	Dezyèm enpotan	7 Pa gen sistèm pou jere twalet yo
		Pwoblem depo
		8 fatra ilegal nan katye an
		Pwoblem
		inondasyon akòz
		9 dlo lapli chita, sistèn drenaj la pa fonksyone
		10 Lari a kraze
		Pwoblem sante ni
		11 konfor akòz depo fatra pre lakay ou
		12 Lòt
	Lòt presize	
second_priority_specify (required)	Question relevant when: selected(\${second_priority} , 12)	
third_priority (required)	Twazyèm enpotan	1 Difikilte pou jwenn

Field	Question	Answer
		dlo pou bwè
		2 Dlo pou bwè ki pa bon
		3 Pwoblem nan transpò piblik
		4 Pa gen kouran oswa li genyen men li pa bon
		5 Pa gen sistèm pou kanalize dlo sal yo
		6 Pa gen sevis pou ramasaj fatra yo
		7 Pa gen sistèm pou jere twalet yo
		8 Pwoblem depo fatra ilegal nan katye an
		9 Pwoblem inondasyon akòz dlo lapli chita, sistèn drenaj la pa fonksyone
		10 Lari a kraze
		11 Pwoblem sante ni konfor akòz depo fatra pre lakay ou
		12 Lòt
third_priority_specify <i>(required)</i>	Lòt prezize <i>Question relevant when: selected(\${third_priority} , 12)</i>	
main_interview > section1 > waste_issue		
_1_2_waste_problem_extent	Nan sa map site la, konsenan jesyon fatra, ki degre d'enpotans yo genyen chaken pou ou ?	1 Pa gen pwoblem 2 Gen pwoblem defwa
waste_collect_issue <i>(required)</i>	Pwoblèm ak ramasaj fatra	3 Li gen pwoblem 4 Pwoblem la rèd - PA VLE 99 REPONN/PA



Field	Question	Answer
		KONEN
		1 Pa gen pwoblem
		2 Gen pwoblem defwa
waste_littering_issue (required)	Pwoblèm ak depo ilegal oswa depotwa fatra	3 Li gen pwoblem
		4 Pwoblem la rèd
		PA VLE
		- REPONN/PA
		99 KONEN
		1 Pa gen pwoblem
		2 Gen pwoblem defwa
waste_disposal_issue (required)	Pwoblèm ak sit dechaj	3 Li gen pwoblem
		4 Pwoblem la rèd
		PA VLE
		- REPONN/PA
		99 KONEN
main_interview > section2		
SECTION_2	JESYON FATRA NAN KAY	
		1 Sache plastik deja itilize
		2 Sache spesyal pou fatra
		Bwat (kès) nan
		3 konkre oswa nan bwa
_2_1_hh_waste_storage (required)	Ki jan nou jere fatra nan kay la?	4 Galon plastik oswa galon nan fè
		5 Bwat katon
		6 Lòt
		PA VLE
		- REPONN/PA
		99 KONEN
	Lòt presize	
waste_storage_specify (required)	Question relevant when: selected(\$[_2_1_hh_waste_storage] , 6)	
main_interview > section3		
SECTION_3	JESYON FATRA NAN LAVIL (KATYE) LA	
_3_1_solid_waste_collecting_service (required)	Eske nou gen yon sèvis ramasaj fatra nan katye a ?	1 Wi
		0 Non

Field	Question	Answer
		- PA KONEN 99
	Eske kote pou depoze fatra a li mwens ke 200m ?	1 Wi 0 Non
_3_11_less_than_200m (required)	Question relevant when: selected(\${_3_1_solid_waste_collecting_service}, 1)	- PA KONEN 99
	Kisa ki bay sevis ramasaj fatra sa a ?	1 Lameri 2 Konpani prive 3 Sektè enfomel (moun ki vini) 4 Lòt
_3_2_solid_waste_service_provider (required)	Question relevant when: selected(\${_3_1_solid_waste_collecting_service}, 1)	
	Lòt presize	
waste_service_provider_specify (required)	Question relevant when: selected(\${_3_2_solid_waste_service_provider}, 4)	
	Ki nivo satisfaksyon nou ak sèvis ramasaj fatra nan katye, nan lavil la?	1 Satisfè anpil 2 Satisfè 3 Pa satisfè 4 Pa satisfè menm
_3_3_solid_waste_collecting_satisfaction (required)	Question relevant when: selected(\${_3_1_solid_waste_collecting_service}, 1)	
	Pou kisa ou pa satisfè ?	1 Li chè 2 Li pa regilye 3 Yo lage fatra yo nenpot ki kote 4 Lòt
_3_31_why_no (required)	Question relevant when: selected(\${_3_3_solid_waste_collecting_satisfaction}, 3) or selected(\${_3_3_solid_waste_collecting_satisfaction}, 4)	
	Lòt presize	
why_no_specify (required)	Question relevant when: selected(\${_3_31_why_no}, 4)	
	Eske nou konen kisa yo fè ak fatra yo lè yo fin ramasel ?	1 Wi 0 Non
_3_4_solid_waste_end (required)	Question relevant when: selected(\${_3_1_solid_waste_collecting_service}, 1)	- PA KONEN 99
		1 Boule 2 Lage nan tout kote (depo ilegal) 3 Lage nan yon kote legal/antere anba latè
_3_41_solid_waste_end (required)	Si Wi, kisa yo fè avel ? Question relevant when: selected(\${_3_4_solid_waste_end}, 1)	

Field	Question	Answer
		4 Bay manje pou kochon
		5 Lòt
 waste_end_specify (required)	Lòt presize <i>Question relevant when: selected(\${_3_41_solid_waste_end}, 5)</i>	
 _3_5_solid_waste_dumps (required)	Eske genyen yon oubyen plizyè sit depo fatra nan lavil (katye) la ?	1 Wi 0 Non - PA KONEN 99
 _3_51_waste_dumps_quantity (required)	Si Wi, konbyen yo ye nan lavil (katye) la ? <i>Question relevant when: selected(\${_3_5_solid_waste_dumps}, 1)</i>	
 _3_52_waste_dumps_nuisance (required)	Eske sa deranjew ? <i>Question relevant when: selected(\${_3_5_solid_waste_dumps}, 1)</i>	1 Wi 0 Non - PA KONEN 99
 _3_521_waste_dumps_nuisance_level (required)	Kijan sa deranjew ? <i>Question relevant when: selected(\${_3_52_waste_dumps_nuisance}, 1)</i>	1 Deranje anpil 2 Plis oswa mwens deranje 3 Ti jan deranje 4 Prèske pa deranje
 _3_6_solid_waste_management_phase (required)	Eske ou konen chak/diferan etap nan sistèm jesyon fatra a ?	1 Ramasaj 2 Transpò 3 Sit depo pwovizwa Sit pou 4 transfè/triyaj/klasm an 5 Sit pou trètman/antere 6 Lòt - 9 PA KONEN 9
 waste_management_phase_specify (required)	Lòt presize <i>Question relevant when: selected(\${_3_6_solid_waste_management_phase }, 6)</i>	
 _3_7_waste_health_environment (required)	Eske ou kwè ke, lè nou pa jere fatra yo, sa ka nwizib pou sante nou ni pou	1 Wi 0 Non

Field	Question	Answer
	anviwonman an ?	- 99 PA KONEN
	Eske kounyea, nou peye pou sevis ramasaj fatra a ?	1 Wi 0 Non
_3_8_waste_service_fee (required)	Question relevant when: selected(\${_3_1_solid_waste_collecting_service} 1)	- 99 PA KONEN
	Si WI, konbyen nou peye pou sevis sa a ? HTG	
_3_9_waste_service_fee (required)	Question relevant when: selected(\${_3_8_waste_service_fee}, 1)	
	Chak kilè, nou peye pou sevis ramasaj fatra a ?	1 Chak mwa 2 Chak twa mwa 3 Chak sis mwa 4 Chak ane 5 Lòt
_3_10_waste_service_payment_frequency (required)	Question relevant when: selected(\${_3_8_waste_service_fee}, 1)	- 99 PA KONEN
	Lòt presize	
waste_service_payment_frequency_specify (required)	Question relevant when: selected(\${_3_10_waste_service_payment_freque ncy}, 5)	
	Ki sevis nan sistèm ramasaj fatra a nou peye ?	1 Ramasaj 2 Transpò 3 Sit depo pwovizwa Sit pou 4 transfè/triyaj/klasm an 5 Sit pou trètman/antere 6 Lòt -
_3_11_waste_service_payment_cover (required)	Question relevant when: selected(\${_3_8_waste_service_fee}, 1)	9 PA KONEN 9
	Lòt presize	
waste_service_payment_cover_specify (required)	Question relevant when: selected(\${_3_11_waste_service_payment_cover} , 6)	
main_interview > section4intro		
SECTION_4	POTANSYEL POU PEYE	
read	Depatman asenisman nan Gouvènman an	

Field	Question	Answer
	vle analize si yon pwoje pou yon sistèm efikas pou jesyon fatra nan lavil Cap Haïtien / Quartier Morin / Limonade, ka fonksyone byen de fason dirab. Objektif la se pou retire tout risk ki menase sante nou ni anviwonman lè nou lage fatra yo nan depo ilegal oswa boulel. Li vle kenbe lari yo pwòp tou ak plis sekirite nan espas piblik ak katye yo.	
main_interview > section4		
photo1	(ANKETÈ A DEW MONTRE 2 FOTO anvan ak apre Pwojè Jesyon fatra, lèsa mande ... " Èske w te konprann ki jan sistèm la ap travay? ")	
photo2	Foto pwoje	
_4_1_solid_waste_management_system_interest (required)	Nan yon echèl soti 1 rive 5 (5 se trè enpòtan ak 1 absoliman pa enpòtan), kisa ki opinyon ou sou enpòtans sistèm modèn ak efikas pou jere fatra nan lavil / katye nou a ?	1 Enpòtan anpil 2 Enpòtan 3 Endiferan 4 Pa enpòtan 5 Pa gen enpòtans menm - PA KONEN 99
main_interview > section4 > waste_manag_prior		
_4_2_solid_waste_service_priority	Map site kèk sèvis nan sistèm jesyon fatra a ; nan lòd priorite nou a, sou yon echèl soti 1 rive 3 (1 vle di priorite fèb, 2 priorite modere, ak 3 gwo priorite, ki degre priorite wap bay pou sèvis sa yo ?	1 Priorite piti 2 Priorite mwayèn 3 Priorite gwo - PA KONEN 99
_4_21_solid_waste_service_1 (required)	Retire fatra a lakay nou pou depozel nan yon depo pwovizwa oswa transfèrel nan yon estasyon pou resiklaj	1 Priorite piti 2 Priorite mwayèn 3 Priorite gwo - PA KONEN 99
_4_22_solid_waste_service_2 (required)	Transpòte fatra soti nan depo pwovizwa oswa estasyon resiklaj la pou eliminèl nan yon dechaj modèn	1 Priorite piti 2 Priorite mwayèn 3 Priorite gwo

Field	Question	Answer
		- PA KONEN 99
 _4_3_modern_waste_service_fee	Yon sistèm jesyon dechè modèn vle di nouvo envestisman nan enfrastrikti, ekipman ak ogmante depans pou operasyon ak antretyen ki pa ka kouvri pa taks nap peye kounyea a, yo pral mande pou plis kontribisyon finansye nan kay yo	
 photo3	Baze sou konesans ou ak avantaj nou ka jwenn nan sistèm modèn pou jere fatra a, an pran kont sitiyasyon ekonomik nou, lajan nou touche chak mwa, tanpri dim kisa ki ou ta pito: MONTRE 2 FOTO ANVAN AK APRE PWOJE A	
 photo4	Foto pwoje	
		PEYE 200HTG PA 1 MWA
		- PA PEYE 200HTG 1 PA MWA
		PEYE 150HTG PA 2 MWA
		- PA PEYE 150HTG 2 PA MWA
 pay_or_no (required)	Si nou ap chwazi sistèm modèn la, l'ap bay nou anpil benefis tankou pi bon sèvis ramasaj fatra, pap gen depo ilegal nenpot ki kote, pap gen boule fatra, pap gen nwizans pou la sante ni pou anviwonman. Men nap peye	PEYE 125HTG PA 3 MWA
		- PA PEYE 125HTG 3 PA MWA
		PEYE 100HTG PA 4 MWA
		- PA PEYE 100HTG 4 PA MWA
		PEYE 250HTG PA 6 MWA
		- PA PEYE 250HTG 6 PA MWA
 _4_4_no_payment (required)	Tanpri dim pou kisa ou pa sipòte lide pou peye lòt frè anplis pou jwenn yon bon sevis modèn de jesyon fatra ?	Paske mwen pral 1 benefisyè minim nan sèvis yo pral

Field	Question	Answer
	<i>Question relevant when: selected(</i> <i>\$_{pay_or_no} , -1) or selected(</i> <i>\$_{pay_or_no} , -2) or selected(</i> <i>\$_{pay_or_no} , -3) or selected(</i> <i>\$_{pay_or_no} , -4) or selected(</i> <i>\$_{pay_or_no} , -6)</i>	ofri a Paske mwen gen 2 lòt depans pi enpòtan Paske mwen pa 3 gen konfyans ke yap bay bon sèvis Paske mwen 4 panse ke sa a ta dwe peye pa leta Paske mwen deja 5 peye pou sèvis sa a 6 Lòt - 99 PA KONEN
no_payment_specify (required)	Lòt presize <i>Question relevant when: selected(</i> <i>\$_{4_4_no_payment} , 6)</i>	
_4_5_lower_price1 (required)	Si pri yo pwopoze a te pi ba, tankou 100 GOURDES pou chak mwa, ou ta dwe vle peye pou sistèm modèn sa ? <i>Question relevant when: selected(</i> <i>\$_{pay_or_no} , -1)</i>	1 Wi 0 Non - 99 PA KONEN
_4_5_lower_price2 (required)	Si pri yo pwopoze a te pi ba, tankou 75 GOURDES pou chak mwa, ou ta dwe vle peye pou sistèm modèn sa ? <i>Question relevant when: selected(</i> <i>\$_{pay_or_no} , -2)</i>	1 Wi 0 Non - 99 PA KONEN
_4_5_lower_price3 (required)	Si pri yo pwopoze a te pi ba, tankou 63 GOURDES pou chak mwa, ou ta dwe vle peye pou sistèm modèn sa ? <i>Question relevant when: selected(</i> <i>\$_{pay_or_no} , -3)</i>	1 Wi 0 Non - 99 PA KONEN
_4_5_lower_price4 (required)	Si pri yo pwopoze a te pi ba, tankou 50 GOURDES pou chak mwa, ou ta dwe vle peye pou sistèm modèn sa ? <i>Question relevant when: selected(</i> <i>\$_{pay_or_no} , -4)</i>	1 Wi 0 Non - 99 PA KONEN
_4_5_lower_price5 (required)	Si pri yo pwopoze a te pi ba, tankou 125 GOURDES pou chak mwa, ou ta dwe vle peye pou sistèm modèn sa ?	1 Wi 0 Non

Field	Question	Answer
	<i>Question relevant when: selected(</i> <i>\$_{pay_or_no} , -6)</i>	- 99 PA KONEN
main_interview > section5		
SECTION_5	ENFÒMASYON SOSYAL ECONOIMIQUE	
		1 Pa te al lekòl
		2 Pa fini primè
		3 Fè tout primè
		4 Pa fini segondè
		5 Fè tout segondè
_5_1_education_level (required)	Nivo edikasyon chef fanmi a <i>Mande pou fòmasyon pwofesyonèl an.</i> <i>Presize nan lòt</i>	6 Kek ane inivèsite
		7 Gen diplòm inivèsite
		8 Post gradye
		9 Lòt
		- 99 PA KONEN
education_specify (required)	Lòt presize <i>Question relevant when: selected(</i> <i>\$_{5_1_education_level} , 9)</i>	
		0 Anyen
		1 Bekann
		2 Motosiklèt
_5_2_goods	Ki mwayen transpò nou genyen ?	3 Ti machinn
		4 Machinn double
		5 Lòt
		- 99 PA KONEN
good_specify (required)	Lòt presize <i>Question relevant when: selected(</i> <i>\$_{5_2_goods} , 5)</i>	
_5_21_bicycle (required)	Konbyen bekann nou genyen ? <i>Question relevant when: selected(</i> <i>\$_{5_2_goods} , 1)</i>	
_5_22_motorcycle (required)	Konbyen motosiklèt nou genyen ? <i>Question relevant when: selected(</i> <i>\$_{5_2_goods} , 2)</i>	
_5_23_car (required)	Konbyen ti machinn nou genyen ? <i>Question relevant when: selected(</i> <i>\$_{5_2_goods} , 3)</i>	
_5_24_4wd_vehicle (required)	Konbyen machinn double nou genyen ?	

Field	Question	Answer
	<i>Question relevant when: selected(</i> <i>\$_{5_2_goods} , 4)</i>	
 _5_25_other (required)	Konbyen "lòt mwayen" nou genyen ? <i>Question relevant when: selected(</i> <i>\$_{5_2_goods} , 5)</i>	
 _5_3_hh_member (required)	Ki kantite moun kap viv tout tan nan kay la ?	
 _5_4_bathroom (required)	Twalèt andedan oswa andeyò ?	0 Pa gen 1 Andedan 2 Andeyò
 _5_41_indoor_bath (required)	Konbyen twalèt andedan ? <i>Question relevant when: selected(</i> <i>\$_{5_4_bathroom} , 1)</i>	
 _5_5_hh_power (required)	Eske nou gen limiyè ?	1 Wi 0 Non - PA KONEN 99
 _5_51_power_supply (required)	Kijan nou jwenn limiyè a ? <i>Question relevant when: selected(</i> <i>\$_{5_5_hh_power} , 1)</i>	1 EDH/ENREKA 2 Panno solè 3 Priz 4 Lòt - PA KONEN 99
 power_supply_specify (required)	Lòt presize <i>Question relevant when: selected(</i> <i>\$_{5_51_power_supply} , 4)</i>	
 _5_52_power_fee (required)	Konbyen lajan nou te peye pou limiyè a nan mwa sot pase a ? HTG <i>Question relevant when: selected(</i> <i>\$_{5_5_hh_power} , 1)</i>	
 _5_6_income_contribution (required)	Konbyen moun kap pote lajan nan kay la ? Ki kantite total lajan kay la fè pou chak mwa ?	
 _5_7_average_income (required)	<i>Si moun kap reponn la refize bay kantite lajan a, dil ke tout repons lap bay oy ap rete konfidansyèl (ap sevi nan statistik). Sil pa vle toujou, mete 0 kom repons</i>	
 _5_71_average_income (required)	Eske kantite total lajan ka ... <i>Question relevant when:</i> <i>\$_{5_7_average_income} = 0</i>	1 <5000HTG 2 >5000HTG - <15000HTG

Field	Question	Answer
		3 >15000HTG - <30000HTG
		4 >30000HTG - <45000HTG
		5 >45000HTG - <60000HTG
		6 >60000HTG - <75000HTG
		7 >75000HTG
		- PA KONEN 99
		1 Mèt kay
		2 Lokatè
_5_8_hh_status	Eske nou se mèt kay la oubyen lokatè?	3 Ipotek
		4 Moun kap okipe
		5 Lòt
hh_status_specify (required)	Lòt presize Question relevant when: selected(\$_5_8_hh_status}, 5)	
_5_9_respondent_age (required)	Ki laj ou genyen ?	
_5_10_respondent_gender (required)	Ki seks li ?	1 M
		2 F
A10_honesty_assessment (required)	Kijan ou we onètete repons moun la te baw nan kesyon ki gen rapò ak volonte pou peye a ? (kestyon 4_3 ak 4_5)	1 Tout bon
		2 Yon ti jan vrè
		3 Manti
endnote	Ankèt la fini, remersye moun kap reponn la, ansuit ale nan lòt kay	